

SLOVENSKI TEDNIK

Leto - Año VI. No. 275

"EL SEMANARIO ESLOVENO"

Cena 10 cent.

Uredništvo in upravnništvo

Calle AÑASCO 2322 U. T. 59 - 3667

Buenos Aires, 27. oktobra 1934

Naročnina za pol leta \$ arg. 3.—; celo leto \$ 5.—; Inozemstvo Dolar 2.—
List izhaja ob sobotah štirikrat mesečno

CORREO
Argentino

TARIFA REDUCIDA
FRANQUEO PAGADO
Concesión 1551

Sprejemanje strank vsak dan od 15.—18.

TO JE BILO VEDNO NAŠE STALIŠČE

Vsem čitateljem našega lista, ni bilo po volji pisanje Slovenskega tednika ob priliki eharištičnega kongresa. Tako vsaj nam je telefonično sporočil tukajšnji slovenski izseljeniški duhovnik.

O strogo verskih rečeh S. T. ne razpravlja, ker zato ni poklican. Saj je pač revija "Duhovno življenje", ki je zato ustanovljena.

Kot smo že večkrat pisali, je S. T. glasilo vseh Slovencev in Slovenk v Južni Ameriki, brez razlike verske ali politične pripadnosti posameznika. Tega načela smo se vedno, kolikor je bilo le mogoče v danih razmerah, tudi držali. Izmed vseh številnih čitateljev in čitateljic, nam ne more niti eden opočitati, da smo ga kje zoperstavljali ali da ga nismo upoštevali. Za obrambo resnice smo bili vedno na razpolago, toliko vernim kakor nevernim, narodnim kakor nenarodnim. Naše načelo je, da se delavci, in to smo v večini, ne sme pustiti slepiti od strankarjev ter zavajati v strankarske strasti. Vsakemu smo dali prav, če ga je imel. Smo pa tudi vsakega lopnili, brez ozira kdo je, če je skušal na kakršnkoli način slepomiti med ljudstvom.

Ravno vsled tega našega odločnega stališča so nam metal od vseh strani polena pod noge. In to seveda ljudje, ki so bili za to plačani, ali pa so pričakovali plačila. Nismo se ustrašili. Šli smo našo pot naprej. In danes se že marsikomu svita, kdo se vresnici, četudi skromno, bori za naše splošne koristi.

Kdo se ne spominja, kako so nas hoteli izročiti naši "goreči rodoljubi" na milost in nemilost tukajšnji policiji? Kdo se ne spominja kako so hoteli na zvit način dobiti v svojo pest S. T. ljudje, ki so osleparili drugo ljudstvo, ki ni imelo nikoga, da bi se postavil zanje, za težke tisočake. Ob tisti priliki se je rodilo v naši naselbini novo glasilo. Zakaj in kako smo naši javnosti svoječasno tudi povedali. Kako so poskušali vreči senco na Prosvetno društvo, ste tud pred dnevi videli. Podobnih stvari bi se dalo še več naštetih. S. T. pa je bil vedno na strani ponižanih in razžaljenih.

Slovenski tednik je v Južni Ameriki edino glasilo, ki odločno brani Primorsko ljudstvo. Naši čitatelji dobro vedo, da je fašizem naše ljudstvo na Primorskem socialno, gospodarsko, narodno in versko popolnoma zasažnjil. V zadnjih postojankah se nahaja naša duhovščina, vse drugo smo že izgubili. Dosledno in sistematično pa se preganja tudi duhovščina. Iz najboljših mest so pregnani slovenski duhovniki in na njih mesta so se vsedli Italijani. To bi ne bilo še najhujše ampak vsi ti duhovniki so najprej fašisti in šele potem Kristusovi namestniki. V Cerknem je neki Celli, ki je nadzornik ljudskih šol. Slovensko učiteljstvo je naravnost trepetalo pred njim, ker jih je ne prestano ovajal, da niso dovolj fašisti in so jih zato premeščali v Calabrijo kamor so se bali iti. Samo par učiteljic je uživalo njegovo mi-

lost... Urednik S. T. mu je bil trn v peti, ter je bilo njegovim podložnim prepovedano z njim se shajati. Tamošnji dekan mu ni dovolil, da bi poučeval otroke o verskih resnicah.

Temu podobni so tudi drugi duhovniki, ki jih je fašizem poslal v naše kraje oznanjat božjo besedo.

Katoliška cerkev v Italiji ni svobodna, temveč služi fašizmu za dosego svojega cilja. Kaj je fašizem pa smo v našem listu tudi že večkrat opisali.

Slovensko ljudstvo na Primorskem je dobilo tujerodnega škofa, kot da ni med Slovenci nobenega, ki bi bil sposoben za to mesto.

V takih okoliščinah ni nič čudnega, če je Primorsko ljudstvo izgubilo zaupanje v pravičnost sv. Cerkve. Bilo bi tudi dovolj nespametno, da bi mirno prenašali vse krivice, ki nam jih je usoda ali karkoli v najbolj obilni meri naklonila. Nikakor se ne moremo za posmrtno življenje odpovedati vsem pravicam na zemlji.

Slovenski tednik ne prizna meje, ki so jo napravili državniki čez Slovenijo, brez da bi nas vprašali, če nam je prav ali ne. Naše glasilo se tudi ne strinja z režimi previligirancev, pa naj bo to kakršnakoli država. Vedno smo bili na strani tistih, ki delajo za skupni blagor človečanstva. Nemoremo in nočemo ovirati pravične socialne preuredbe na svetu, ki mora prej ali slej priti. Tega ne zahtevamo samo mi, temveč vsak pošten človek.

Slovenski tednik je nepolitično glasilo, ker ne ščiti koristi posameznikov temveč koristi vseh. Politično glasilo je tisto, ki izrablja patrijotizem in vero in sploh vse kar mu pride prav, v zasebne koirsti.

V našem listu smo že večkrat pokazali narodnjake, ki so samo zato ljubili domovino, da so se lahko na račun naivnega ljudstva okoriščali. Za domovino (za sebe) so poslali umirati le druge, sami so ostali lepo na varnem.

Fašizem v bistvu ni veren po Kristusovih načelih, temveč rabi vero, kot smo že prej omenili, za dosego svojega političnega cilja, za zasužnjenje delavnega ljudstva v splošnem. Fašizem je socializiran kapitalizem, ljudstvo ki ga vladajo je pa socializiran hlapec.

Poznamo tudi ljudi, ki se prištevajo za dobre kristjane, v resnici pa potom vere iščejo le zasebnih koristi.

Pred nekaj tedni se je vodila v Združenih državah proti Yongu, izdelovatelju municije, zanimiva razprava. Brat omenjenega tvorničarja je katoliški misijonar na Ekvadorju in je bil obenem tudi zastopnik izdelkov svojega brata. Senator Bone je sarkastično vprašal Yonga, kaj pravzaprav je trgovina njegovega

KAM PA KAM?

PRAVIJO, DA BO NEKAJ LEPEGA 18
NOVEMBRA V ULICI ALSINA 2832.

brata — vera ali municija. Yong je odgovoril, da je njegov brat samo zastopnik bomb solzavic, in da je kaj takega lahko, ker niso smrtonosne.

V programu S. T. ni, da bi zavajali ljudi od narodnosti. To nam opočitajo le tisti, kot smo jih že prej omenili. Tudi ni v našem programu, da bi zavajali ljudi od vere. Pač pa je naša dolžnost, da povemo polno resnico, pa naj se tiče kogarkoli in naj še tako v oči kolje. Vemo, da bi mnogokrat več zaslužili, če bi lagali, kajti danes se še vedno dalje pride z lažjo kot z resnico.

Glede evharističnega kongresa smo dali samo svoje plahe pomisleke, ne kot o kongresu samem, temveč v kolikor se ga nam je bati, da bi se ga izkoristilo v politične svrhe. Če pa se bo naša bojazen izkazala za neopravičena, bomo zelo veseli.

Če bi bili ljudje tisto kar je učil Kristus in razni drugi veliki možje, bi bilo na svetu dokaj prijetneje. S tem mislimo, da se strinjamo vsi, brez ozira vere ali politične pripadnosti.

Nova vlada v Jugoslaviji

Po običajnem odstopu kabineta, vsled menjave vrhovne državne oblasti, je poveril Regentski svet sestavo nove vlade zopet Uzunoviću. Po pardnevnem posvetovanju z vidnim politikarji države, h kateremu je bil potegnjen tudi Dr. Korošec, je sestavil Uzunović novo vlado, katera je prav za prav ista kot prej z izjemo ministra za vojsko in mornarico, novi tozadevni minister je Pera Živković, divizijski general komandant Kraljeve garde.

Javljajo, da zaenkrat se ne bo nič menjalo v od pok. kralja začrtanem programu pomirjenja in ujedinjenja vseh treh plemen. Istotako bo v zunanji politiki vladal isti kurs kot prej, tembolj ker je znano, da princ Pavel je dober prijatelj Francije.

Vršijo se priprave za sestanek ministrov zunanjih zadev za 30. t. m. v turški prestolnici Angora, držav, ki so podpisale Balkanski pakt. To so Jugoslavija, Romunija, Grčija in Turčija. Na tem važnem sestanku se bo, določilo nadaljno taktiko skupnega nastopa v perečih vprašanih tičočih se imenovanih držav.

Moskva in marseljski umor

Ruska agencija "Tas" je priobčila članek nekega moskovskega časopisa naslovljen "Od ubijanja k vojski" v katerem analizira marsiljski umor.

Med drugim pravi, da je bil ta umor v vrsti z umori romunskega ministra Duca in Dollfussa, katere niti vodijo v centralo nacijev v Monakovem imenovano "Braunhaus".

Namen teh umorov je dati povod k izbruhu zopetne vojske, kar pravi v članku bi se moralo te makinacije teh brezvestnih ljudi vendar enkrat razkrinkati. In ker ti elementi se poslužujejo raznih mednarodnih zapletljajev v dosego njih namenov je dolžnost vsih dobro

mislečih z vsemi sredstvi delovati na to, da se točno izsledi kdo pravzaprav, daja morilec orožje v roke s tem bi se doseglo enkrat za vselej, dotičnike napraviti neškodljive, in jim odvzeti vsako možnost, da bi se izpolnili njih nameni.

GOEMBOES V VARSAVI

Ogrski min. predsednik Goemboes je konferiral z vsemi vodilnimi osebnosti v poljski prestolici. Tudi predsednik Mosički ga je sprejel.

Širijo se vesti, da je Goemboes predlagal Poljski razdeliti slovaškega ozemlja, ki pripada Čehoslovaški. Poljska bi dobila takozvani del Karpatskih rusov, drugo ozemlje pa bi ga vzela Ogrska, tako, da bi Ogrska direktno mejila na Poljsko. Povdarjajo vesti, da med Poljsko in Čehoslovaško že delj časa in to še predno se je Poljska odvrnila od Francije so odnošaji bili jako hladni. Nasprotja med Ogrsko in Čehoslovaško so itak znana, že takoj ob ustanovitvi Čehoslovaške, Madžarska kjer ji je le mogoče škoduje Čehoslovaški.

Goemboes po povratku iz Varšave ima namen, skušati pridobiti zopet Mussolinija za ta načrte in konec konca ga zopet sprijazniti s sobratom Hitlerjem.

Preiskava v zvezi z marseljskim umorom

Belgijska policija je pred dnevi prejela še enega voditeljev "Ustašov", z imenom Perčič, kateri je vodil in šolal teroriste v Janka-Pusti. Dobil je bil ček izstavljen v Berlinu glaseč se na 4800 frankov. Nameraval se je vkrcati na trgovsko ladjo namenjeno v Argentino. Tudi Perčič, kakor Pavelič in Kvaternik zanikujeta vsako sodelovanje pri umoru, posebno Pavelič, kateri bi bil vodja cele zarote, hoče prikazati, da ga spravljajo jugosl. oblasti v zvezo s tem umorom, samo iz maščevanja. Italijanska policija pa ni dovolila, kakor je to belgijska pri Perčiču, da bi prisostvoval pri zaslišanju tudi v to svrhu odposlani francoski policijski uradnik. In še danes se ne zna prav dobro kako je prišlo do aretacije Paveliča in Kvaternika.

Francoska je bajé že naprosila Italijo in Belgijo, izročitev gori navedenih, toda edaj morajo določiti stvar diplomatskim potomo, kar bo zahtevalo nekaj tednov, če se sploh odločijo posebno Italija za izročitev.

OKNO V SVET

Dunaj. Časopis "Stunde" je prinesla vest da v Arad-u, mestu na jugosl. romunski meji se je pripravljala atentat na romunskega kralja Karola, kateri se je vračal od pogreba iz Beograda. Romunska policija sicer to zanikuje in pravi, da je le aretirala 30 oseb v preventivne namene.

Paris. Brzostrelna pištola katero je rabil morilec v Marsilji je bila kupljena v Trstu pri tamkajšnji tvrdki Angolini & Bernardon. Policije vodijo tudi v tem mestu preiskave.

Budimpešta. Jugoslovanski poslanik Andrej Vučetič je ustmeno interveniral pri zunanjem ministerstvu, da bi se aretiralo nekega Hrvat, ki je bajé v zvezi z umorom Kralja. Ime dotičnega se ni dalo v javnost, da bi ne zbežal.

Dieppe. (Francija) V tem mestu so oblasti aretirale Andreja Antuloviča, člana "Ustašov", vozil se je z ogrskim potnjim listom, kakor vsi drugi člani te teroristične skupine. Antulovič je bil takoj poslan v Pariz.

Policije iščejo še neko Marijo Vudrič, katera je bajé tesno zvezana z člani zarote.

Dublin. (Irska) Perbivalstvo je naskočilo oddelek fašistov imenovani "plavo-srajčniki" in z klici "Živijo Republika" so tem le strgali strajce od telesa ter jih sežgali.

Chiavari. (Sardinija) Oblasti so usterlile dva kmeta, v izvršitev kazni izrečene po sodnem dvoru. Ustreljena sta ubila štiri druge kmete. Znano je, da v Sardiniji vlada med ljudstvom še vedno krvno maščevanje, katerega tudi s tako ostrimi kazni, ne morejo iztrebiti.

Berlin. Oblasti pripravljajo nove šolske načrte v smislu nacističnih načel. Učiteljstvo in profesorji šol, bodo morali biti, sami trdni in preskušeni pristaši nacistov. Prvo so požgali, vse knjige, potem so zapodili ali zaprli vse napredne znanstvenike, prenovili po njih načelih evangeljsko vero, sedaj pa je prišla šola na vrsto.

Meksiko. Vojno ministerstvo je strogo prepovedalo vsako prodajo orožja in municije posebno v provincijah Guadalajara in Puebla, ker oblasti ne bi hotele, da se katoliški element oboroži, vsled vladnim naredbam v prid lajcieizmu države.

Melbourne. (Australija). Letalec Scott s spremljevalcem Black, sta v obdržani tekmi London—Melbourne dospela prva v 2 dneh in 23 ur. V tem času sta faktično letela 2 dni 16 ur in 2 minuti. To je prvič da je eno letalo napravilo to pot, to je 11.232 milj v tako kratkem času.

Michigan. Znani belgijski učenjak Dr. Piccard je zopet poletel v stratosfero. Dosegel je visočino kakih 16.000 m. Ostal je v zraku kakih osem ur, ter napravil važna odkritja glede žarenja kozmičnih žarkov. Kmalu pa bi se mu pripetila nesreča ker se je balon prenaplo spuščal k tlom. Piccard je jako zadovoljen največ vsled tega, ker ima vse porabljene aparate za raziskovanje nedotaknjene.

Shangai. Ustrelili so eno žensko ker je vzlic mnogim opominom kadila opij. Znano je, da Kitajci so zelo podvrženi temu opojnemu kajenju ki s časoma, oziroma že po nekaj le-

tih uniči človeka. Znani kitajski narodni voditelj Čan-Kaj-Šek, je izdal dekret, da se mora vse take osebe, ki so večkrat že bile opominjane in ne pusté to razvado, ustreliti.

Berlin. Urad nacijskega za poročila za inozemstvo je izdal obvestilo v katerem ostro nastopa proti gotovim vestem, ki se razširjajo v inozemstvu v katerih se hoče spravljati Nemčiji v zvezo z marseljskim umorom. Pravi tudi obvestilo, da se je že prošlo leto ustavilo izdajanje časopisa hrvaških emigrantov "Croacia".

Port Said. (Sueški kanal). Viktor Emanuel na potu v italijansko kolonijo Eritrea se je ustavil s svojo jahto "Savoia" v tem mestu, ter je obiskal tamošnjo italijansko kolektiviteto.

Meksiko. Zakonodajna skupščina države Meksiko je razglasila zakon s katerim se določa da se mora vse katoliške cerkve takoj zapreti. Obdržanje cerkvenih obredov je tudi prepovedano v celi državi. Vladni program vzgojo otrok je gori imenovana skupščina odobrila.

Praga. Ker je zdravstveno stanje predsednika Masaryka se zboljšalo, ter je zopet prevzel svoje posle, se je namero mu postaviti pomočnika zaenkrat opustilo.

Madrid. Danes se je v Gijonu zopet enega obsodilo na smrt. Do sedaj je obsojenih na smrt v Gijonu 13, v Barceloni 3 in v Leonu 3. Delegacija 3 ministrov je prispela v Oviedo, da si ogleda učinek bojev na licu mesta. Lerroux je izjavil da Oviedo je španski Verdun. Gil Robles znani monarhistični vodja parlamentarne desnice je izjavil, da se mora odgovorne strogo po vojaških zakonih soditi.

La Paz. Širijo se vesti, da obmejne države skušajo zopet posredovati, da se pride do enega konca te bratomorne vojske v Čaku. Tudi v Ženevi komisija Družbe narodov postavljena za to vprašanje, je zopet začela delovati in skuša vojskujoče pomiriti. Na frontah je povsod mirno, tu pa tam se vršijo le male praske med izvidnimi oddelki.

Veliki zavod

"RAMOS MEJIA"

ZDRAVNIKI SPECIJALISTI

ANALIZE urina brezplačno. Analize krvi. Popolno moderno zdravljenje.

SIFILIS v vseh oblikah. Popolno zdravljenje na podlagi krvne analize (914).

KOŽA: Kronični izpahi, mozoljčki. Izpadanje las. Ultravioletni žarki.

ZLATO ŽILO: zdravimo brez operacije in bolečin.

SPOLNA ŠIBKOST: Hitra regeneracija po prof. Cicarelliju.

ŽIVČNE BOLEZNI: Nevrastenja, izguba spomina in šibkost.

REVMATIZEM: kila, naduha, gota. Šibkost srca zdravimo po modernem nemškem načinu.

PLJUČA: Kašelj, šibka pljuča.

ŽELODEC: upadel, raširjeni, kisline, težka prebava, bruhanje, rane.

ČREVA: colitis, razširjenje, kronična zapeka.

GRLO, NOS, USESA: vnetje, polipi: brez operacije in bolečin.

ŽENSKE BOLEZNI: maternica, jajčnika, nerodno čiščenje.

Naš zavod s svojimi modernimi napravami in z izvrstnimi SPECIALISTI je edini te vrste v Argentini. — Lečenje zajamčeno. —

Ugodno tedensko in mesečno plačevanje.

Pregled brezplačno
GOVORI SE SLOVENSKO

Plaza Once

Rivadavia 3070

Od 9—21 ob nedeljah od 3—12

PRVOVRSTNO IN NARAVNO DELO

po zelo nizkih cenah boste našli v velikem fot. ateljeju

Bellas Artes

lastnik

D. Epifani

Odprto ob

SOBOTAH in

NEDELJAH

celi dan

Avellaneda

AV. MITRE 436

U. T. 22 - 7990



ARGENTINSKE VESTI

KONGRES

Poder Ejecutivo oziroma izvršilna oblast, kot se tu imenuje celokupna vlada je sklicala Kongres na izvanredno zasedanje. V ponedeljek se je zbrala nižja zbornica, ter je določila, da naj se skliče zopet k zasedanju, kadar bodo tozadevne komisije proučile projekt državnega proračuna in izjednačenje notranjih davkov.

Višja zbornica se je esestal a v torek pa ni bilo zadostnih članov, vsled tega se ni obdržalo zasedanje.

DELEGACIJA CONFEDERACION GENERAL DEL TRABAJO PRI PREDSEDNIKU

Delegatje Confederación General del Trabajo, Luis Cerutti, Luis Rodríguez in Alejandro Silveti, so bili v ponedeljek sprejeti od predsednika republike.

Imenovani so predlagali predsedniku, da bi vlada upoštevala izdelani nart v zboljšanje delavskega stanu, ter naj bi sprejela takozvani "Plan de emergencia". Plan kakor smo že javili, zahteva 40 urni tedenski delavnik, upostavitve komisiji za določanje minimalnih plač, komisije za razsoditi v sporih med delodajalci in delavstvom, plačane dopuste za mesečno plačano delavstvo in da se ne spremeni poletni čas z postavljanjem ure naprej.

Predsednik je obljubil, da izide v kratkem dekret, ki bo urejeval v začetku omenjene točke, ter glede poletnega časa, da se bo stvar temeljito proučevala.

PREDSEDNIK REPUBLIKE RAZSODIL V SPORU ŽELEZNIČARJEV

Kakor znano po dolgotrajnih pogajanjih med sindakati železničarjev in železniškimi

državna direkcija za železnice, se je slednji družbami v katera pogajanja je posegla tudi posrečilo, v sporu stoječe stranke prepričati dati celo zadevo v razsodišče predsedniku. Predlog je bil sprejet in včeraj je predsednik objavil razsodbo.

Je razumljivo, da take razsodbe ne zadovoljijo navadno ne enega ne drugega toda zveze železničarjev smatrajo zaenkrat razsodbo za sprejemljivo.

Šlo se je največ za odpravo znižanja mezd, kar predsednik ni zaenkrat privolil temveč to znižanje smatral za začasno odtrganje, katero železniške kompanije bodo dolžne izplačati, kadar se položaj teh kompanij zboljša. Istočasno pa določa predsednik, da dokler so v veljavi ta odtrganja, kompanije ne bodo smele

nič dividend izplačati svojim akcionistom. Razsodba določa natančno, kako se mora zgu- ba in dobiček teh kompanij oceniti ter postavlja razsodišče v slučaju spornih zadev.

NAČRT ZRAČNE TRAMVIJE

Danski inženir Hansen je predložil tukajšnjemu mestnemu svetu, načrt, za postaviti 4 proge, zračne tramvije, oziroma na železnih, 10 metrov visokih obokih viseče. Inž. Hansen je obevstil, da je že družba sestavljena, ter da ima potrebna sredstva in garancije. Z delom bi se takoj pričelo, kakor hitro mestni svet načrte odobri.

Predlagajo se sledeče proge:

Retiro-Constitución-Once;

Almagro-Caballito-Flores-Palermo;



NAJHITREJŠE POŠILJANJE DENARJA

brez prošnje in pod najboljšimi pogoji, točno in zanesljivo.

Za hranilne vloge

Prodajamo šifkarte

varnost in najboljše obresti

po brezkonkurenčnih cenah

NE DELAJTE NIČESAR

brez, da ste se prej posvetovali z

Vašim starim PRIJATELJEM

Banco Holandés

SLOVENSKI ODDELEK

Centrala: Bmé. MITRE 234, Buenos Aires; Podružnica: CORRIENTES 1900

Uradjemo od 8.30 zjutraj do 7 zvečer. Ob sobotah do 12.30

Pravila Slov. podporne jednote za J. Ameriko

brez zdravniške preiskave; po preteku enega meseca po izobčenju mora biti vsak tak član zdravniško preiskan, ako hoče biti zopet dober član jednote; po preteku šestih mesecev po izobčenju člana vsled neplačanja dveh asesmentov pa sme tak član pristopiti nazaj kot vsak nov prosilec z zdravniško preiskavo, pristopnino in v posmrtninski sklad mora plačevati po starosti bližjega rojstnega dne.

3. Izobčeni člani vsled kazni se smejo sprejeti nazaj le sporazumno z upravnim odsekom in to le v slučaju, kjer dovoljujejo pravila. Člani, ki so bili izobčeni vsled poneverjenja v jednoti ali izven jednote, krinimalnih činov, napadov z orožjem na brata ali sestro, hujskanja ali javnih napadov na društva ali jednote, izkoriščanja jednotine blagajne bodisi s simulacijo, neresničnim podatki ob vstopu v jednoto ali na katerikoli drugi način, vsled stavkokaštva ali čuvarjske službe ob času stavke (izvzemši če bivšega stavkokaža sprejme delavska unija nazaj za svojega člana) in vsled civilne tožbe proti jednoti, se ne smejo sprejeti nazaj v jednoto.

XXXIV. PASIVNI ČLANI.

1. Vsak aktivni član, ki sprejme službo streljača v nevarnem rudniku ali premogokopu za višjo plačo kot je pa dovoljena za tako delo od unije in družbe, dalje, ki sprejme kako drugo nevarno delo ali kakršnokoli delo oboroženega čuvaja, dalje, ki stopi v armado ali mornarico, ali ki se prostovoljno izpostavi izredni nevarnosti, mora postati pasivni član.

2. Vsak član, ki sprejme ali je pozvan v katerokoli izmed služb, navedenih v 1. točki tega člena, se mora takoj prijaviti ustmena ali pismeno tajniku svojega društva za pasivnost, in obenem mora poravnati vse tekoče in zaostale redne in izredne prispevke v mesecu, ko se prijavi. Pasivnost člana se prične s 1.

dnevom v mesecu po prijavi in traja največ dve leti, izvzemši kjer pravila prepisujejo drugače. Član, ki sprejme ali je pozvan v službo, za katera pravila določajo pasivnost, pa tega ne naznani tajniku svojega društva in se ne sme prijaviti za pasivnost, mora biti izobčen z tistim dnevom, ko je nastopil prizadeto delo ali službo in jednota nima napram njemu priti njegovim dedičem nobene obveznosti več.

3. Kadar pasivni član preneha z dotičnim delom ali službo, zaradi katere je bil pasiven, lahko postane zopet aktivni član, čim se zglati ustmeno ali pismeno tajniku svojega društva in obenem pošlje redni asesment po pravilih. S tistim dnevom, ko plača vse redne prispevke, je deležen vseh podpor in odškodnin, ki jih daje jednota. Če mine pasivnost člana v teku šestih mesecev od dneva, ko je postal pasiven, je lahko zopet aktiven član brez zdravniške preiskave, po preteku šestih mesecev pa mora biti ponovno zdravniško preiskan preden se zopet sprejme v društvo in jednoto.

4. Pasivni člani lahko postanejo tudi tisti, ki vsled štrajka ali brezposelnosti ne morejo plačevati asesmenta. Pasivnost takih članov stopi v veljavo prvi dan prihodnjega meseca po prijavi društvenemu tajniku, toda le pod pogojem, če bivajo tako blizu društva, da so lahko ves čas pasivnosti pod nadzorstvom. Če tak pasiven član prične delati, mora takoj postati aktiven član in še tisti mesec plačati redni asesment; ako tega ne stori, ga mora društveni tajnik črtati. Član, ki se v času take pasivnosti oddalji od društva, da izgubi kontrolo nad njim, ga mora društveni tajnik črtati iz društva. Člani, ki so oddaljeni od društva, ne morejo postati pasivni vsled stavke ali brezposelnosti. Člani, ki so vsled stavke ali brezposelnosti pasivni devet mesecev ali več od datuma prijave, morejo biti

zdravniško preiskani, predno smejo zopet postati aktivni člani. Član, ki potuje za delom in je odsoten od stari aktivni člani. Član, ki potuje za delom in je odsoten od društva tri mesece, lahko postane zopet dober član tudi brez zdravniške preiskave. Za umrli pasivnimi člani ne plača jednota več ko \$ 250; v nobenem slučaju pa ne sme izplačilo presegati zavarovalnice, ako je bil član zavarovan za manj ko \$ 250 posmrtnine.

5. Pasivni člani lahko postanejo tudi dijaki na univerzah ali v drugih javnih učnih zavodih in njihova pasivnost sme trajati toliko časa, dokler ne naredi izpita. Pasivnost takih članov stopi v veljavo prvi dan v prihodnjem mesecu po prijavi društvenemu tajniku. Ako tak član pusti šolanje pred izpitom, se mora ta koj prijaviti svojemu tajniku in postati aktivni član, drugače se smatra črtanim. Ako tak član pusti pasivnost po preteku enega leta od datuma prijave, se mora podvreči zdravniški preiskavi predno sme postati aktivni član.

XXXV. PRESTOPNICA

1. Kadar se član stalno preseli iz enega kraja v drugega, mora takoj vzeti p ostopnico ali prestopni list, da lahko prestopi k bližnjemu društvu na prvi seji, če je društvo S. N. P. J. v dotičnem kraju ali v bližini do deset milj. Ako se član preseli, pa ne prestopi k bližnjemu društvu najkasneje v šestdesetih dneh od datuma preselitve, se v slučaju njegove bolezni ne vpošteva notarsko potrdilo in ne dobi bolniške podpore.

2. Vsak član mora plačati vse prispevke pri prvem društvu in potem šele sme zahtevati prestopni list, če ni pod obtožbo. Ako se član preseli v tak kraj, kjer ni društva te jednote in od koder je najbližje društvo tako oddaljeno, da ga v slučaju bolezni ne bi moglo

MESTNA KRONIKA

V PIJANOSTI JE ZAŽGAL HIŠO

V ulici Gonzalez Catón 2715 sta živela v mali leseni hišici zakonec 38 letni Eduardo Cirilo s svojo ženo Lucijo in malo hčerke. Ker je Cirilo imel navado pregloboko gledati v kozarec je bil med njima prepir na dnevnem redu. Pretekli terek sta se tako hučo sprla, da je ženi zažugal s smrtjo, radi česar je z hčerko vred zbežala k svojim sorodnikom. Ko je malo po polnoči prišel popolnoma pijan domov in opazil beg svoje žene ga je to tako razkačilo, da je vzel steklenico bencina, polil z njim pod in stene ter vse skupaj zažgal ter pobegnil. Ogenj se je z vso naglico razširil in v par minutah hišice, ki jo lastnik José Castellanos ceni na 1000 pesov, ni bilo več. Cirilo, ki sedi zaprt je izjavil, da je z požigom hišice hotel dokazati, da ga ne vežejo nobene vezi več z njegovo ženo.

SUROV NAPAD

Medtem ko sta se v ponedeljek okoli polnoči pogovarjala pred svojim domom v ul. Paramaribo 2466, Araon Firos in Andres Reznik, so ju nič hudega sluteča napadli trije neznanci in jima z nožem zadali več ran na glavi in telesu nakar so pobegnili. Prihitele stražnik ju je dal spraviti v bolnišnico kjer bosta morala

Boca-Barracas-Nueva Pompeya;

Parque 3 de Febrero-Belgrano-Coghlan-Chararita.

Vagoni bi bili dolgi 6—7 m, za 20 oseb, ki bi držali na enem visečem tiru. Prva omenjena proga bi bila prevozena v 30 min.

obiskovati in če ni boljše transportne zveze z njegovim društvom, da ga nadzoruje, lahko ostane član svojega društva.

3. Člana s prestopnico mora sprejeti vsako društvo brez ozira, če je zdrav ali bolan. Od članov, kateri se za stalno preselijo iz enega kraja v drugega in ki ne poravnajo prispevkov kot določa 1. in 2. točka tega člena, se ne sprejme asesment toliko časa, dokler ne poravnajo obveznosti društvu, h kateremu so spadali. Prestopivši član naj bo navzoč pri sprejemu, izvzemiš, ako je bolan; v tem slučaju ga mora obiskati predsednik bolniškega odseka sam in poročati o njegovi bolezni na prvi seji. Član pa mora priti na prvo sejo čim ozdravi. Prestopni list so brezplačni.

4. Ako je v naselbini več društev S. N. P. J., lahko prestopi član k društvu, ki si ga izbere.

5. Ko tajnik društva izda članu prestopni list, obvesti tajnika društva h kateremu namerava član prestopiti in mu sporoči ime in certifikatno številko, nadalje za koliko je zavarovan in po kateri starosti plačuje asesment.

6. Prestopli član postane avtomatično član društva, h kateremu prestopi, in sicer s prvim dnem naslednjega meseca.

XXXVI. POTNICA

1. Potnice ali potni listi se izdajajo le za inozemstvo, ne pa za Argentino, nje teritorije v Južni Ameriki. Izdajajo se za šest mesecev in eno leto. Potni listi so brezplačni. Kadar članu poteče potnice, in če je ne ponovi pravočasno, je črtan.

2. Potnica je izdana direktno iz glavnega urada jednote s podpisom gl. tajnika in potrjena mora biti z enotnim pečatom. Član, ki želi potni list, mora pri svojem tajniku plačati prispevke v posmrtninski in upravni sklad, kot je določeno v 6. točki tega člena, za dobo, za katero misli vzeti potnico, in tajnik društva potem odplačuje založeno svoto jednote mesečno. Član, ki vzame potni list, sme ostati zavarovan samo za posmrtnino.

ostati precej časa, da se ozdravi. Vzrok napada in kdo so bili napadalci ni znan.

ŽALOSTEN KONEC TATOVA

Pri svojem službenem obhodu je privatni čuvaj J. Guanafina v terek ponoči opazil, da so hišna vrata v ul. J. Bonifacio 1514 napol odprta, ker se mu je to čudno zdelo je vstopil in zagledal dva neznanca naslonjena na zid, podal se je proti njima a sta kakor hitro sta ga opazila skočila čez zid v notranjost stanovalj. odd. C. Da prikliče pomoč je čuvaj spustil v zrak strel iz revolverja na kar je prihitele več pol. stražnikov, ki so obkolili celo kvadro, da s tem onemogočijo beg tatovom. Straž-

nik José Danino se je v družbi čuvaja podal na streho hiše, kjer se je domnevalo, da sta se neznanca skrila in res se jima je po par minutah posrečilo najti enega, ki je ko ju je opazil iz neposredne bližine večkrat ustrelil proti stražniku a ga k sreči ni zadel. Videč se v nevarnosti mu je ta na isti način odgovoril in zadel tatova, ki se je zgrudil na streho sosednje hiše. Prepeljali so ga takoj v bolnišnico a je že medpotom umrl. Ustreljeni je 27-letni Miguel Castrogiovanni policiji znan kot spreten tat in slepar, kdo je bil njegov spremljevalec ni znano, ker se mu je v splošni zmedbi posrečilo pobegniti.

Slovenski Tednik mora biti v vsaki slovenski hiši.

Svota petih pesov za celoletno naročnino je majhen dar za vsakega, ki ni popolnoma brez dela.

Priporočajte Slovenski Tednik svojim znancem in prijateljem.

Pridobivajte nam novih naročnikov.

Quilmes Cristal
Quilmes Bock
elaboradas con las mejores materias primas: lupulo fino y pura malta argentina
botellas de Un litro
especial para familias.

3. Kadar član zahteva potnico, mora društveni tajnik pisati po njo gl. tajniku; naznaniti mora ime člana, certifikatno številko in za koliko časa zahteva potnico.

4. Člani s potnicami nimajo pravice do bolniške podpore, odškodnin niti odpravnin, temveč le do posmrtnine, ako namreč umrjejo v času, dokler je potnica veljavna. Kdor umre v inozemstvu brez pravilne potnice, izdane iz gl. urada jednote, podpisane od gl. tajnika in potrjene z enotnim pečatom, ne plača jednote za njim posmrtnine.

5. Kadar se vrne član s potnico, se mora takoj zglašiti pri svojem društvu in oddati potnico svojemu tajniku, kateri jo podpiše in pošlje gl. tajniku, nakar šele plača asesment v vse sklade, v katere je plačoval prej, za prihodnji mesec. Ako se naseli v katerem drugem mestu, kjer je društvo jednote, mora zahtevati prestopnico.

6. Člani, ki odpotujejo v staro domovino, in se odločijo, da bodo tam ostali, lahko ostanejo še nadalje v jednoti, toda zavarovani smejo biti samo za posmrtnino, in asesment v posmrtninski sklad in upravni sklad (po 21c mesečno) morajo plačevati najmanj za šest mesecev naprej pri svojem krajevnem društvu. (Če zahteva tak član potni list za eno leto, mora plačati tudi asesment za eno leto naprej). Člani s potnico morajo založiti \$ 2.00 za izredne asesmente, če so razpisani, ko se nahajajo v tujzemstvu.

7. Ako se član s potnim listom zopet vrne v Argentino ali Južni Amerike, se mora zopet zavarovati za bolniško in drugo podporo in dati se mora zdravniško preiskati. Če ga zdravnik ne priporoči, ostane zavarovan samo za posmrtnino. Člani, ki odpotujejo v inozemstvo radi zdravja in če to naznanijo gl. tajniku pred odhodom, se sprejmejo nazaj v isti razred kot prej brez zdravniške preiskave. Člani, ki ne naznanijo tajniku, da gredo v inozemstvo radi zdravja, se ne morejo ponovno zavarovati za bolniško podporo in odškodnino, ko se vrnejo, če niso popolnoma zdravi. Člani, katerim manjka kak ud, se lahko zava-

rujejo za bolniško podporo in odškodnino, če so imeli poškodbo, predno so odpotovali, ako so drugače v dobrem zdravstvenem stanju.

8. Član, ki se vrne v teku šestih mesecev k društvu iz tujzemstva, se sprejme brez bolniške preiskave.

XXXVII. SPREMENBA OPOROKE

1. Oporoko lahko spremeni vsak član, ako sprememba soglašja s pravili (4. točka, XXVI. člen). Sprememba se izvrši vpričo društvenega tajnika, ki se podpiše kot prič, in član mora oddati star članski certifikat, ki se potem s spremembo vred na zadnji strani certifikata pošlje gl. tajniku. Vsak član, ki spremeni oporoko, se mora podpisati na določenem mestu. Spremenjene oporoke oddaljenih članov so veljavne le tedaj, če naredo spremembo pred javnim notarjem, mestnim pisarjem ali mirovnim sodnikom.

Sprememba oporoke je brezplačna.

2. Ako član izgubi svoj članski certifikat, mora takoj naznaniti tajniku svojega društva, kateri mora potem vložiti prošnjo pri gl. tajniku za drugi certifikat. Prošnja se mora glasiti približno tako-le:

Kraj dne 19....
Gl. tajniku S. N. P. J.
Cenjeni brat:—

Podpisani želim, da mi izdate duplikat mojega izgubljenega članskega certifikat številka katerega s tem razveljavim in danes, dne 19.... imenujem mojim dedičem:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
(Pečat) (Lastnoročni podpis člana)
..... predsednik,
..... tajnik,
..... blagajnik.
(Nadaljevanje)

DRUŠTVENE VESTI

SEJA S.P.D. I.

se bo vršila v nedeljo ob 2 uri pop. Pridite vsi in točno, ker je ta seja velike važnosti.

SEJA S.P.J.

Seja pripravljalnega odbora S. P. J. se bo vršila danes ob 3 uri pop. Prisotnost vseh obvezna.

Dobro si zapomnite

da se Slovensko prosvetno društvo 1, marljivo pripravlja za prireditev, ki se bo vršila 18. novembra v dvorani XX Settembre, ulica Alsina 2832.

Uprizorila se bo veseloigra "Ploha", ki je pod sprétno režijo J. Živca.

Pridite vsi na to prireditev in pripeljite s seboj tudi svoje znance in prijatelje, kajti obta se zabave, kot še nikoli.

Nedeljska prireditev "Prosvete" in "Ljudskega odra"

Namen, ki sta ga hoteli obe društvi "Prosveta" in "Ljudski oder" doseči na nedeljski prireditvi, je popolnoma uspel. Članstvo obeh društev se je polnoštevilno odzvalo vabilu obeh društev in tudi precej simpatizantov podvzete akcije se je bilo nabralo.

Kot je piscu teh vrstic znano, je bila burka "Mutasti muzikant" vsled pomanjkanja časa v naglici režisirana in vržena na oder, je vendar popolnoma dosegla svoj namen s tem, da je izvabila iz gledalcev salve smeha, in veselega razpoloženja je bilo na vse mere.

Kakor rečeno je burka dosegla svoj namen s tem, da se je občinstvo zadovoljilo, vendar bi mnogo učinkovitejše uplivala, če bi bilo pri nekaterih igralcih malo več pravilne mimike kakor tudi primerne povdarka glasu v gotovih momentih.

Deklamacija je bila precej dobro recitirana, čeprav bi bilo morda primerneje, da bi jo podal moški, in je na splošno ugajala ter jo je morala deklamatorica na zahtevo ponoviti.

Pevski zbor "Prosvete", kakor vedno, se je tudi to pot izkazal. Za vse točke je bil burno aplavdiran ter jih je moral nekaj ponoviti. Edino kar bi bilo želeto bi bilo morda dobro, da bi se bilo za to prireditev pripravilo bolj vesele pesmi.

Tudi skupni zbor "Prosvete" in "Ljudskega odra" je žel aplavz in se je morala pesem ponoviti. Sicer ni bila pesem najbolj podana in tudi ne posrečeno izbrana za redko posebnost skupnega nastopa obeh zborov. Solist ima dober glas, toda ne uglajen. Z več vajami pri dobrem učitelju bi se dal mnogo zboljšati.

Burkasti kuplet je tudi žel aplavz, vendar je bilo izvajanje preveč nedisciplinirano. Solist bi ne imel ravno slab glas ampak izgovorjava bi morala biti bolj čista in razločna. Trebalo bi več vaj in teoretične podlage, pa bi lahko tudi ta solist nudil marsikak trenutek veselega razpoloženja med nami.

Ljubitelji plesa so prišli to pot popolnoma do svojega računa, kajti nežnega spola ni manjkalo in tudi stiske ni bilo preveč.

Ne vemo kje je bil vzrok pravzaprav, ven-

dar moramo omeniti, da se je nedeljske prireditve udeležil samo mlajši del našega izseljenštva.

Godba "Ljudskega odra" je popolnoma zadovoljila. Silno požrtvovalno so izvršili svojo ne preveč lahko nalogo.

Sodeč po veselih obrazih in po vsestranskem tovariškem vedenju udeležencev, je korak združitve "Ljudskega odra" in "Prosvete" ugodno uplival na vse in je želeto, da bi se z početim delom nadaljevalo do končnega cilja. Ako se bo vse naše izseljenštvo združilo v en tabor, bo to velikanskega pomena za kulturni in gospodarski razvoj naše kolonije.

VSII NA PRIREDITEV 18. NOVEMBRA V ULICI ALSINA 2832.

DRUŠTVENA KNJIŽNICA

201. Oče bodi volja tvoja (spisal Iv. Pregelj).
202. Mali klatež Tom Savver (sp. Mark Twain)
203. Moč zemlje (spisal Iv. Matičič)
204. Danska in Dansi (spisal Jan. Furlan)
205. Tristia ex Siberia (spisal V. Mole)
206. Na narodni praznik (spisal Iv. Lah)
207. Tomek Baran (spisal V. S. Reymont)
208. Čitanka za odrasle (spisal Stjepan R.)
209. Na narodni praznik (spisal Iv. Lah)
210. Pravica (spisal Fr. Bevk)
211. Srbske nar. pesmi (spisal A. Gradnik)
212. Sokolska čitanka (Spisal N. N.)
213. Luč II zv. (spisal Lavo Čermelj)
214. Zgodba o povišanju (spisal Stanko B.)
215. Hojko Nedonošen (spisal C. M. Chaper)
216. Pozdrav iz domovine (spisal J. E. Kalan)
217. Redovne vaje (spisal Viktor M.)
218. Hojka Nedonošen (K. M. Chaper)
219. Jaromil (spisal H. Podkrajšek)
220. Župan Žagar (spisal Slav. Slavec)

Zdravstveni nasveti

Piše John J. Zavertnik, M. D.

Božjast

Božjast je bolezen, katero se spozna po krčih in katerim navadno sledi nezavest. Krči se pojavijo nenadoma in v nerednih presledkih in bolnik kaže tendenco mentalnega in telesnega pešanja. Poznana sta dva glavna tipa božjasti, "Grand Mal" in "Petit Mal". Prvi je veliko resnejši, ker je prizadeta zavest in ga spremljajo krči mišic. Drugi je milejše vrste, ker so krči mišic krajše trajnosti.

Vzroki božjasti so številni. Dednost je običajni vzrok in se ga najde v 15 do 50 o/o slučajev. Drugi vzroki so kronični alkoholizem, sifilis staršev, možganski izrastki in posledice nekaterih bolezni kot škrlatica, vnetje možganske mreže in legar. Poškodbe na možganih in bolezni srea, ki ovirajo obtok krvi v možganih in njih hranjenje, so drugi vzroki. Otroški krči, ki se pogostokrat pojavljajo, so tudi lahko vzrok božjasti.

Božjast je nekoliko bolj običajna pri ženskah nego moških. Pojavi se navadno pred dvanajstim letom starosti in le redkokdaj po tridesetem letu. Neposredni vzrok za božjastni napad pri tistih, ki trpe na tej bolezni, so razburjenje, preobilno delo, nerednosti v želodecu ali pa mesečni tok pri ženskah.

Ako oseba boleha za hujšim tipom božjasti, kar vključuje polovico slučajev, je bolnik opozorjen predno se pojavijo krči. To opozorilo se očituje v senzaciji otrpnosti, v krčih mišic, nenadni izgubi vida, v fantastičnih vizijah, šumenju, oglušlosti ali pa v pekočih bolečinah v nogah. Temu opozorilu sledi krik bolnika, nakar postane bled in pada v nezavest in se zviija v krčih. V par sekundah trepetava vse telo in to trepetanje je večkrat silno. Dihanje je glasno, vgrizi v jezik so pogosti, na ustnicah se pokažejo pence, pomešane s krvjo. Napad traja dve ali tri minute, toda potem bolnik lahko leži v nezavesti nedoločen čas, ali pa se hitro zave. Temu sledi mentalna konfuzija, glavobol in bolečine v mišicah.

Milejši tip božjasti povzroči navadno začasno izgubo zavesti pri bolniku. To včasih spremlja bledost in v redkih primerih rahlo gibanje glave ali nog. Bolnik se nenadoma ustavi sredi dela ali pogovora, stoji nepremično par sekund, nakar spet nadaljuje svoje aktivnosti, kakor da se ni ničesar zgodilo. Včasih se pojavi le trenuta izguba zavesti, nenadni občutek bojazni in strahote, ali pa možganske blodnje. Milejši tip božjasti se lahko razvije v hujšega.

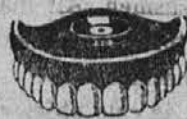
Zdravljenje božjasti pri posamezniku se lahko določi le po natančnem opazovanju, ki mora trajati 6 do 9 mesecev. Od pet do deset odstotkov vseh slučajev je ozdravljivih. Ako božjast že dolgo muči bolnika, je zdravljenje negotovo neglede na vzrok. Enemu napadu, ki morda pride po naključju, sledi drugi. Ako se to parkrat ponovi, postanejo krči nekaj navadnega in slučajnega, da bolniki potem ozdrave, so zelo redki. Krči le redkokdaj prinesejo smrt, toda bolnik lahko podleže zaradi izčrpanja.

Zdravljenje mora nadzirati zdravnik ali pa institucije, kjer zdravijo na božjasti trpeče osebe. Reguliranje bolnikovih navad, dijete, spanja in telesnih vaj je potrebno. Dijeto naj tvorijo živila, ki imajo veliko toščice. Bolnik mora dobiti precej redilne hrane, toda ne v izobilju. Pri jedi naj bolnik ne pije dosti pijače. Pije naj le sadne soke, nemočno kavo in veliko vode med obedi. Izpiti mora tri ali štiri pinte vode na dan. Glavni leki, ki se rabijo pri zdravljenju božjasti, so luminal, ekstrakti raznih žlez in krotalin.

Kirurško zdravljenje božjasti je potrebno v slučajih, v katerih drugačno zdravljenje ne pomaga, in ti, ako ne ustavijo bolezni, lahko dovedejo do blaznosti ali smrti. Operacija nudi nekoliko upanja glede olajšave v nekaterih primerih, dasi zaznamuje samo štiri odstotke ozdravljenj.

CLINICA DENTAL DEL PLATA

Dr. Carlos Ch. Lalanne



Specijalni aparati za perforacije paladarja. Zlate krone 22 karatne \$ 16. — Garantirano delo. — Posvetovanja brezplačno.

CARLOS PELLEGRINI 311 esq. SARMIENTO

Sprejema vsak delavnik od 9—11.30 in od 14—18.

Mladinski oddelek

Ivan Vuk-Starogorski:

KAZNOVAN METULJ

(Po starosrbski basni)

Zgodaj zjutraj se je prebudil tam v globoki tišini gozda polž. Na listu je še ležala rosa. Solnce je še komaj pokukalo iz svoje hišice tam nekje v daljavi. Polž je nekoliko potegnil svoje rogljičke, potipal po zraku z njimi sem in tja in se spustil s posušenega hrastovega debla, na katerem je prenočil, na tla.

"Zrak je čutiti poln sopare," je rekel.

Ponjuhal je zdaj z enim zdaj z drugim rogljčkom po zraku in potrdil:

"Vse kaže, da bo dež."

Počasi je začel lesti preko listja, se za trenotek ustavil zdaj tu, zdaj tam in tako počasi prilezel do potoka, ki je čez grmičevje tekleno in se tam nekje v gozdu izlival v slap.

"Dobro jutro", ga je, stoječega poleg vode, nekdo pozdravil.

Polž je pogledal odkod tisti zamolkel pozdrav. Zagledal je želvo, daljno svojo nekako sorodnico, in odgovoril:

"Pozdravljena, želva. Veseli me, da te vidim."

"Kam pa, kam?" ga je vprašala želva.

"Malo k vodi," je rekel polž. "Hišica se mi je nekoliko ponesnažila, pa jo moram oprati. Namenil sem se k rojaku ježu, ki stanuje tam v smrekovem gozdu. Dolgo ga že nisem videl."

"Kakor nalašč," je rekla želva. "Tudi jaz sem namenjena k njemu."

Očistila sta se v vodi, umila in se napotila skupno k ježu na obisk. Polž je lezel zelo počasi, ali tudi želvi se ni mudilo. Ni ju skrbelo, kedaj bosta prišla in kje prenočevala, če ju prehiti noč. Zakaj imela sta svoje hišice.

Nekako proti poldnevu ju je srečal metulj potočnjak. Žolte peruti je držal kvišku in ponosno gledal okrog. Bil je nenavadno dobro razpoložen. Skakal je z lista na list, cvilil s svojim slabim glasom in plašil drobne bube, ki so se solnčile na listju.

Ko je zagledal želvo in polža, se je nasmejaval in zletel želvi na hrbet.

Želva ni rekla besedice. Prav za prav ga niti opazila ni. Le ko je zaslišala nekak slaboten smeh, je vprašala:

"Kdo sedi na moji hišici?"

Metulj, vesel in razposajen, se je hotel ponorčevati in je rekel:

"Jaz, metulj, potočnjak, sem si to dovolil. Zelo se mi namreč mudi na evrčkovo svatbo. In ker vidim, kako vidva hitita, sem se osmelil in vaju prosim, da me vzameta spotoma s seboj."

Polž in želva sta razumela zasmeh. Ali nista se hotela spustiti v prepir s "praznoglavecem," kakor so plezalci imenovali metulje.

Metulj pa ni miroval. Postal je celo objesten. Skakal je z ene hišice na drugo, norčeval se iz njiju, zakaj lezeta tako naglo, da mu kar sapa zastaja in druge take zbadljivke.

Ni ju mogel razjeziti. Ves nejevoljen je govoril:

"Zares sta zelo neumni bitji, vidva plazilca. Tako neumna sta, da vlačita s seboj celo svoji

hišici. Ali se še nista mogla naučiti, da sta baš zaradi tega tako neokretna in počasna?"

Polž in želva pa sta modro molčala. Na nič se nista ozirala in mirno lezla svojo pot. Zakaj videla sta, da je molčečnost vsegar boljša modrost, kakor brbljavost.

Ko je metulj videl, da ju ne more spraviti iz ravnotežja, se je začel ves jezen smejati:

"Neokretna, le lepo počasi in ne zamerita. Bog že ve komu prikrajša razum in zakaj ga prikrajša."

Ko je to izrekel, je odletel.

Polž je pogledal želvo in rekel:

"Slišal sem nekoč govoriti človeka. Govoril je: 'Jeziti nad kom se pravi, grehe tistega maščevati na samem sebi.'"

Pomigal je z rogljički in smehljaje dodal:

"Zakaj bi midva metuljev greh maščevala na samem sebi in se jezila? Naj se raje sam jezi."

Želva je pomigala z glavo in jo nekoliko bolj stegnila iz hišice. Rekla je:

"Tudi jaz sem slišala nekoč človeka, ki je čital iz nekake velike knjige: 'Resnično, resnično vam povem: ako molčite pred tistimi ki vas žalijo ali zasmehujejo, sipljete žerjavico na njihove lastne glave. In poslednje je hujše od prvega.'"

In oba sta, polž in želva, lezla zadovoljno dalje v goste, k sorodniku ježu, tja v smrekov gozd.

Pozno popoldne, ko sta se polž in želva vrnala od ježa, se je naenkrat vlila ploha. Obstala sta na parobku gozda in se skrila vsak v svojo hišico, da počakata, da nevihta mine. In ko sta tako čakala dobro zavarovana, slišita naenkrat zunaj obupno stokanje in klicanje na pomoč. Pogledala sta nekoliko iz svoje hišice in kaj sta zagledala?

Metulja, ki je stal tam ves premočen in s pobešenimi perutmi, vse zmečkanimi.

"Prosim lepo", je prosil, "pustita me v svojo hišico, če ne poginem v tej nevihti."

Težko je bilo polžu in želvi odreči prošnjo. Ali spomnila sta se zasmehovanja in želva je odgovorila:

"Pri neumnežih ni prijetno sedeti, ker bi lahko postal sam neumen. Midva pa nečeva, da bi ti kdo pozneje očital neumnost, in da sva midva kriva, dase ti je tako zgodilo. Zato ne zameri in poišči svojo hišico."

In spet sta se skrila vsak v svojo hišico.

Metulj je še trkal in ker se ni nikdo več oglasil je ves drgetajoč od mraza šel dalje, opotekajoč se pri vsakem koraku. Ves truden in izmučen je prilezel do potoka. Čez ne more, sa mo zleteti treba. Napel je vse sile, vzravnal premočene peroti in zletel. Ali mokre peruti ga niso mogle nesti. Onemogle so in metulj je padel v potok in utonil.

Tako je poplašal svojo bahavost in zasmehovanje.

("Mlado Jutro")

Ivan Albrecht:

JUTRO

Je sanjala davi Anica, da je metuljček krilat, da spreletava v planini se, kjer vile imajo svoj grad.

In rada bi tudi Anica kot vila v planini bila, po gradu se belem sprehajala in sladko prepevala —

Se dviga metuljček-Anica in skoraj že v grad prileti, Pa je preozka ji posteljica in Anka na tleh se zbudi.

Zdaj ni metuljček in vila ni, ko emeri se Anka na tleh, ko pa poboža jo mamica, gre kmalu obema na smeh.



Slovaška žena z otrokom.



Ta slika prikazuje, kako je obljudena zemlja in s kot vidimo sta najbolj obljudeni Evropa in Azija.

DEKLIŠKA GREDA

DŽUNGELSKE ŽENE

Potoval sem peš. Moja karavana, dvanajst nosilcev plemena Bahutu in dva služabnika iz plemena Banande, je šla po hribu navzdol, ko smo srečali drugo karavano z nosilnico sredi nje.

V moje presenečenje je stopila iz nje krepka, bhrka črnka, prišla k meni, se elegantno poklonila in me pozdravila. Moje začudenje je bilo opravičljivo, zakaj na vsem potovanju po Afriki nisem nikdar srečal tako vljudne in tako kultivirane črnske žene. Ko me je bronasta lepotica pozdravila, je izginila zopet v nosilnici in karavana je tiho odšla.

To se je zgodilo v gorah Ruanda. Pozneje sem zvedel, da je bila ta mlada ženska hčerka nekega poglavarja, in da je šla na obisk v oddaljeni kraj. Iz vljudnosti in da bi pozdravila neznanega belega moža, je stopila iz nosilnice. Pozneje sem v Ruandi srečal še več žen in deklet, ki so bile prav tako vljudne, zlasti na dvoru kralja Musinge, kjer so tvorile spremstvo kraljice matere.

To srečanje sem omenil, da pokažem, kako se motimo, če mislimo, da so vse afriške žene sužnje svojih mož, da nimajo ne duha ne svoje lastne volje. Ni ti treba iti v Ruando, da vidiš črnke, čijih obnašanje jim je pridobilo gospodujočo pozicijo v njih družini, rodu ali plemenu. V vasi Majalla, globoko v džungli Ituri, sem bil predstavljen ženi poglavarja in bil tako osupel nad njenim dobrim obnašanjem, da sem matrono, ki je bila vsa v prstanih, pozabil obdarovati. Samo buljil sem vanjo. Vaščani so me gledali po strani in moral sem takoj poslati po dar, da sem popravil, kar sem zamudil.

V splošnem je črna žena podrejena in odvisna od svojega moža. To najbolj vidiš, kadar se srečaš z družino, ki potuje na obisk v oddaljeno vas. Med tem, ko gre mož kot gospodar in vodnik naprej z orožjem v roki, se njegova žena sklanja pod tovorom, ki ga nese na

hrbtu, če nima suženj, ki bi nosile breme. Vendar bi se motil, kdor bi na podlagi tega sklepal, da so žene sužnje. Svobodna žena nikdar ni sužnja svojega moža, ki skrbno pazi na to, da je ne izkorišča in da z njo ne ravna sirovo. Prav dobro ve, da ga užaljena žena vsak čas lahko zapusti in se vrne k staršem, ki ji potem pomagajo, da pride do svojih pravic. Samo sužnje ali žene, ki so krive kakšnega prestopka, so brez pravic. S temi postopajo slabo. Tam je toliko gospodarskih, družabnih in praznovernih momentov, ki se morajo upoštevati, kadar se presoja pozicija črnske žene, da tisti, ki površno opazuje, dobi popolnoma napačno sliko.

Poroka je pri črnih zelo svečana in draga stvar. Mož si ponavadi ne izbere žene, zakaj pogosto ga zaroče, ko je še v zibelki. Prav tako je z dekletem. Družina dovoli svojim poročiti se šele potem, ko so vse skrbno in dobro preudarili. V Afriki ni nič nenavadnega, če si dve družini, ki pričakujeta otroka, obljubita, da se bosta njuna potomca vzela, ako bo prva družina dobila dečka, druga pa deklico. Pogosto obljubijo starši družini, s katero so si v prijateljstvu, da se bo njih sin, ki še ni dorasel, oženil z njihovim dekletom, ko je še dete. Tako dete smatrajo od tedaj za fantovo ženo.

Po večini si fant, ko doraste, izbere dekle, ki mu je po njenih sorodnikih obljubljen, zaroči se pa samo takrat, če more njo in njeno družino obdarovati z običajnimi darovi, zakaj brez daril ni pri črnih ne zaroke ne poroke. Čim privolijo v zaroko, postane fant delavni suženj sorodnikov svoje bodoče žene. Dekletu in njenim staršem mora dajati bogate darove in plačevati zaročna plačila v rednih obrokih. Ako ni radodaren, se zaroka razdre in dekle obljubijo drugemu možu, ki bo bolj plačeval.

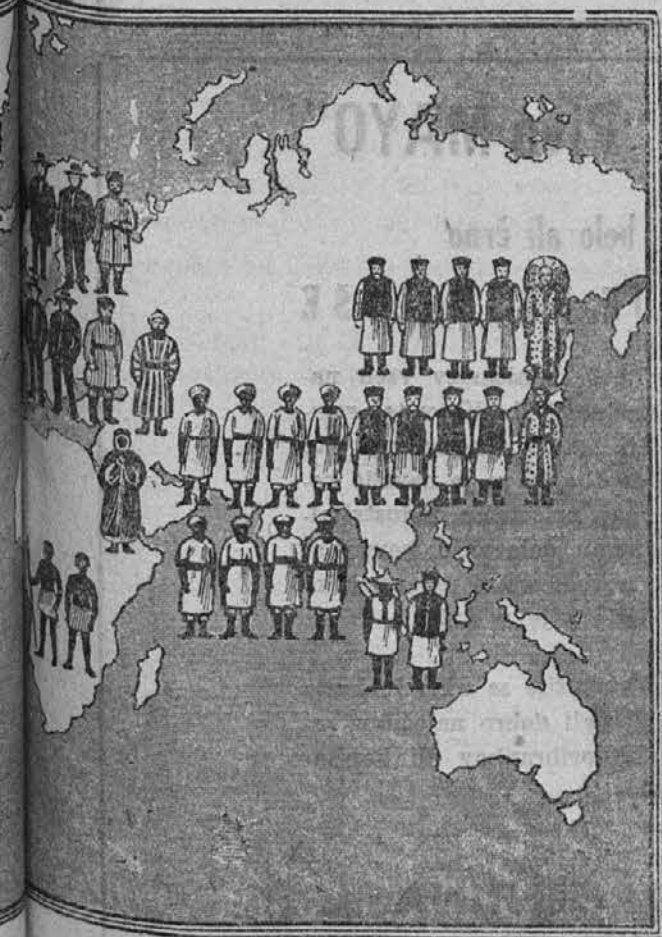
Pritlikavi pigmeji nimajo zaroke. Mlada človeka se lahko takoj poročita, kadar hočeta. Prav za prav se sklepajo vsi pigmejski zakoni na podlagi zamene, ali kakor pravijo, "glava za glavo". Da bi zakon kupili, tega ne po-



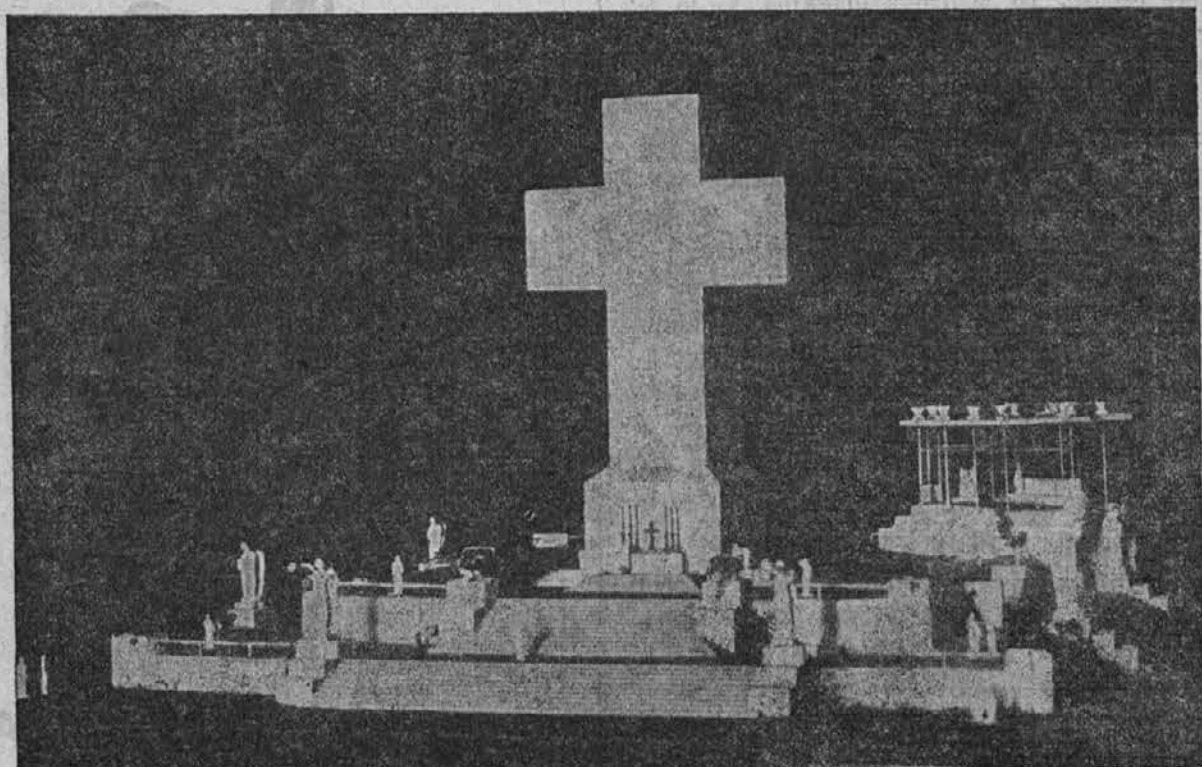
...ca za bombaž v Chacu, ki je last dveh črnogorcev



...nska šola blizu Saenz Peña, ki so jo sezidali in jo tamošnji izseljenci sami. To nam je lep uzgled in gledati, da bomo tudi mi kajtakega dosegli.



...meni. Vsaka figura predstavlja 50 milijonov ljudi. ... pa Avstralija, ki ima samo 6 milijonov prebivalcev



30 m. visoki križ v Palermu, ki je bil postavljen ob priliki evharističnega kongresa u Buenos Airesu.

znajo. Kadar fant dobi deklet, ki mu je po volji, uredi stvar s svojimi novimi sorodniki, ki mu ne delajo zaprek. Zapreke pa delajo nevestini sorodniki, ki ne marajo, da bi hčerka bila brez dote. Fant, ki bi se rad ženil, stori vse, kar more, da bi pregovoril kakšno deklet iz svojega sorodstva, naj bi se omožila v tisti rod, iz katerega je njegova izvoljenka. Ako je torej kakšna njegovih sester ali sestričen že vrgla oko na mladeniča iz onega rodu, se za zakon pogodijo hitro, v nekaj urah. Brez petja, godbe ali kričanja se para takoj snideta vsak v svoji koči, ki so ju postavile mlade ženske.

Zgodi se pa, da bi se kakšen pigmejski fant rad oženil, pa nima sorodnic, ki bi jih dal v zameno za svoje deklet. Spominjam se, kako me je šest hrabrih fantov iz plemena Bafraguda prosilo, naj jim pomagam do žen. Tako so me prosili, da se jih nikakor nisem mogel otresti. Sestre in sestrične so jim namreč ugrabili črne in tako niso imeli nobene, ki bi jo zamenjali za svojo nevesto. Edini izhod je bil spraviti se nad črnce in jih prisiliti, da vrnejo pigmejska dekleta, ki so si jih prilastili deloma z vijačo deloma s silo. Seveda jih črne niso hoteli zlepa dati. Rabil sem vso svojo zgovornost in diplomacijo, da so končno vendar dali dekleta nazaj. Tega pa niso storili, ne da bi z vsem mogočim grozili ubogim Prigmejcem. In tako so se fantje lahko oženili, ker so imeli sorodnice v zameno za dekleta, ki si jih je izbralo njih srce. Ko bi se mi to ne bilo posrečilo, bi ubogi fantje morda morali ostati svoj živ dan samei. Pravim "morda", zakaj pigmejska morala je človeška in dela izjeme. Če Pigmejec namreč res ne more dati sorodnice v zameno za deklet, ki si jo je izbral, lahko da darove namesto sorodnice. Dober lovski pes, sulica in tri puščice zadostujejo. Če sodimo po takih darovih, vidimo, da pigmejska žena ni veliko vredna.

Črne pa si ženo kupijo. Cena za ženo je v raznih krajih zelo različna. V nekaterih delih Afrike, kjer je evropski vpliv močen, ali v krajih, kjer si evropski uradniki in kolonisti jemljejo črnska dekleta, zakaj ta so zelo brhka, je cena tako visoka, da se povprečen črnc ne more oženiti. To je druga blagajna, ki jo je črnc podedoval od naše civilizacije. V drugih krajih namreč rabijo stare meče, ki jih je pleme rabilo od pamtiveka, da si je z njimi kupovalo žene; ali pa si jih kupijo s takozvanim "ndundujem". To je precej težka klada v obliki opeke. Te klade se ne morejo kupiti od kolektorjev. Ndundu je vreden ene žene; za posebno poželjeno ženo je pa treba več ndundujev. Rod, ki je tako srečen, da poseduje ndundu, ga čuva, da z njim lahko kupi prihodnjo ženo. Čim več deklet je v rodu ali družini, tem več ndundujev prinesejo v družino. Torej čim več ndundujev ima rod, tem več žen lahko dobi, tem premožnejši lahko postane.

Črne na otoku Baliu (vzhodno od Jave) se radi ženijo s pigmejskimi deklet, ki jih zelo cenijo. Pigmeji morajo seveda biti zadovoljni s skromnimi darovi, to je s kupno ceno. Toda po črnskih običajih skušajo med poročno procesijo, ki je v primeri s črnsko zelo preprosta in navadna, izžeti čim več darov od črncev. Od časa do časa se procesija ustavi in v črnsko vas pošljejo sla, ki se pa navadno vrne praznih rok. Kakšenkrat pride z njimi

črnce-ženin, ki pa kratkomalo svojo izvoljenko, Pigmejko, prime za roko in jo odvede v svojo vas.

Druga črnska plemena pokrijejo nevesto, med tem ko gre procesija po ženina, s tančico in jo vzamejo v svojo sredo, tako da je nihče ne more videti. Ko se zmračí, jo peljejo v ženinovo koč, kjer se začne svečanost in ples. Ženina in neveste ni nikdar skupaj videti, da bi se pa morda vodila pod pazduho, tega še celo ne.

Tega se držé celo krščanski črne. Ko pride nevesta, ki je oblečena v lepo praznično obleko in nosi neizogibni dežnik, s svojimi prijateljicami v misijonsko cerkev k poroki, je ženin ne čaka. Šele zadnji trenotek smukne noter, kakor bi se sramoval. Po končanem obredu zopet izgine kakor kafa.

Noše tropskih domačinov so navadno zelo slikovite, pogosto pa neadekvatne, zlasti pri ženskah. Pigmejke so vedno oblečene, ženske nekaterih kongskih plemen pa so popolnoma nagé. Krilo oblečejo samo takrat, kadar gredo na postajo, kjer žive beli ljudje; brž ko so jim iz oči, ga pa zopet odlože. Zanimivo je, zakaj ženc plemena. Mbole ne marajo obleke. "Zakaj naj bi se pokrivala? Saj nismo bolne", pravijo.

Žene plemena Nkundu si pokrivajo telo v vsemi mogočnimi kovinskimi okraski; njih krilo je pa samo lep, pleten pas z gostimi resami vrvic, ki se pri hoji koketno odpirajo in zgriinjajo.

Žene plemena Medje si k pasu pritrde lepe resaste predpasnike iz listov, ki jih pokrivajo kar najbolj dekorativno in umetnostno.

Babalske žene nosijo krila iz stisnjene skorje, ki jim zadaj segajo skoraj do tal kakor ozka vlečka, tako da se vidi, kakor bi imele rep.

Nekateri raziskovalci v minulih časih so pripovedali, da so v tistem delu sveta videli ljudi z repom. Najbrž so to bile babalske žene.

Te ženske noše bi lahko popisoval brez konca in kraja, zakaj vsako pleme ima drugo nošo.

ISKRE

Nekdo je iznašel stol, ki ga je mogoče naravnati v osemdeset različnih pozicij.

Iznajdba se bo obnesla. Tovarna, ki bo izdelovala take stole, bo imela dosti naročil.

Vsak politik ga bo kupil.

**

Pravijo, da je ljubezen slepa. Toda slepa je le v gotovih ozirih.

Takoj namreč opazi, če je soba preveč razsvetljena.

**

Če bi stariši tako dobro poznali svoje otroke kot poznajo otroci svoje stariše, bi lahko stariši tako ravnali z otroci kot ravnajo otroci z njimi.

ZUBOZDRAVNICA

Dra. Samoilović de Falicov

in **FELIKS FALICOV**

Sprejemata od 10 do 12 in od 15—20 ure

DONATO ALVAREZ 2181

U. T. 59 - 1723

Trelles 2538

Diplomirana babica

ANA CHARPOVA

v Pragi in Buenos Airesu

Ima odlogetno prakso v porodnišnici v Pragi in v bolnici Rawson v Bs. Airesu.

Sprejemajo se penzionistke, posebno s kampa.

Calle CABRERA 4311

U. T. Palermo, 2383



"Pivo MAYO"

belo ali črno

JE NAJBOLJŠE

7.500 delničarjev vseh narodnosti živečih v tej zemlji tvori premoženje te družbe, ki se je navzlic komaj pričetemu industrijalnemu delovanju povzpela, da vodi smeri pivovarniške industrije v državi.

Pridružite se njim in boste dosegli dobro naložitev vaših prihrankov ali kapitalov.

NUEVA CERVECERIA ARGENTINA S.A.

SALADILLO 2275 - BUENOS AIRES

ORO ARGENTINO EVOLUCIONANDO DENTRO DE FRONTERAS ARGENTINAS

17 JUGOSLAVIJE

Kako ljubi kapitalist državo

S takozvano zakonito spretnostjo delajo "pravilne" bilance svojega podjetja, v katerih so razne postavke, ki vse izdajajo denar, samo da tisti, ki gleda, misli kakšne velike stroške imajo ta podjetja, slabo stojijo in imajo malo dobička in s tem seveda tudi ne zmorejo velikega davka. Celo sedaj, v dobi krize, te bilance kažejo tako pičle dobičke, čeprav obratujejo na vso paro in ki v resnici krize še sploh niso občutile, da se človek čudi, kako sploh še morejo obratovati. In pri davčnem pregledu, seveda, ni nič najti, da bi se prepisal davek po obratovalni moči, ker če ni dobička, pa davka ni mogoče tako predpisati, kakor bi se moralo.

Da so to lažnjive bilance, pa govorijo razne okolnosti. Na prvem mestu dokazuje dejstvo, da se neprestano dvigajo nova podjetja, da se stara razširjajo. Če bi ne bilo mastnih dobičkov, bi to ne moglo biti. Tudi če bi si osvojili pogovor, da se to ne dela z zaslužki delavstva, nego je kapital bil pridobljen odkod drugod, ne akumuliral v drugih podjetjih, v drugih državah, niti tedaj bi taka bilanca z bednim dobičkom ne bila verjetna. Ker novi kapitali se prelivajo le tam, kjer je rentabilnost.

Druge okoliščine, ki pobijajo resničnost takih bilanc, so visoke plače raznih direktorjev in prokuristov, visoke tantijeme direktorjev in članov upravnega odbora, njihovi luksuzni avtomobili, nove palače in nove vile. Proti so tudi govorile obresti, ki so jih morali plačevati bankam. Vse to ni v skladu z bilancami, ki kažejo siromašen dobiček. Za tako slabe rezultate podjetja se ne plačajo bajnoslovne plače direktorjem, kakor je to v teh industrijah pri nas, niti se ne dajajo take visoke tantijeme članom upravnega odbora.

Kričanje, da se zoper take zaščitene industrije vodi nekaka propaganda, ki je krivična itd., je tako pesek v oči.

Redko katera industrija na svetu se lahko koristi s tako neizmerno nizkimi mezdami delavcev, kakor to dela naša industrija. Niti mezde japonskih delavcev, na katerih počivajo mnogi japonski produkti in s katerimi vrši japonsko blago po svetu svoj dumping, niso ve-

dno nižje od mezd našega delavstva. Po statistiki Mednarodnega biroa dela je povprečna višina mezde japonskega in našega delavstva enaka.

Tudi kar se davkoplačevanja tiče, naše industrije tako rekoč mnogo manj plačujejo, ravno zbog teh lažnjivih bilanc, svoje davke, kakor pa industrije v drugih državah. Ljubezen do države je v teh industrijah na ničli, da rabimo ta izraz, dočim se od delavcev zahteva vsakovrstne žrtve pod firmo ljubezni do države. In to samo zato, ker se davki predpisujejo na podlagi bilanc. Ko bilance kažejo skromen dobiček ali pa sploh nobenega, zato tudi predpis davka ne more biti visok. To najbolje pove statistika o plačevanju društvenega davka, ki mu podležejo vsa akcionarska podjetja pa tudi zaščitene industrije. Skupni dohodki tega davka v teku treh budžetskih let so bili vsega 160 (v letu 1931-32) oziroma 120 (v letu 1932-33 in 1933-34) milijonov dinarjev. In vsa akcionarska društva (banke, trgovine itd.) in ne samo zaščitena industrija.

Kako majhna vsota je to in kako relativno je to neznamenit davek (in celo krivično majhen), se najbolje razvidi iz tega, da je resničen dohodek (ne samo predviden), od uslužbenkega davka v teh letih bil stalno malone dvakrat večji. In to, ko k tej vsoti niso vračunani dohodki od davkov na plače državnih uradnikov in uslužbencev, nego samo davki na plače in mezde nameščencev in delavcev. Vsota teh davkov, ki so jih plačali delavci in nameščenci v teh treh letih, je bila istotako v budžetu predvidena kakor vsota od društvenih dohodkov. V letu 1933 so delavci in privatni nameščenci plačali čez 167 milijonov uslužbenkega davka, a v letu 1933 okrog 120 milijonov dinarjev.

Kakšna krivica je v tem, se ne da niti povedati. Seveda delavci in nameščenci ne morejo pokazati lažnjivih bilanc, niti od svojega zaslužka kaj zakriti, ker se jim odtrguje pri plačilu.

Naj navedem nekoliko primerov:

Kranjska industrijska družba na Jesenicah, katere proizvodi skoraj vsi uživajo visoko carinsko zaščito in katera je poleg tega potom kartela zaščitena od vsake domače (deloma tudi od tuje konkurence, je plačala leta 1929 samo 239.000 Din društvenega davka, a njeni delavci in nameščenci pa so plačali 1.036.843 Din.

V letu 1930 je KID plačala okrog 622 tisoč dinarjev, njeni delavci in uslužbenci pa čez 1.200.000 Din. Istotako kartelirana železarna "Štara". Plačala je vedno, dva, tri celo sedemkrat manj društvenega davka, nego njeni delavci in nameščenci uslužbenkega davka.

Isto lahko konstatiramo pri tekstilni tovarni "Jugočeška" v Kranju, o kateri se po vsem svetu ve, da ji je posel vedno bil sijajen in za katero je znano, da odlično uspeva. Med tem, ko so njeni delavci v letu 1929 plačali uslužbenek davka nad 240 tisoč dinarjev, je tovarna na društvenem davku plačala samo okrog 58 tisoč dinarjev. Leta 1932 so delavci "Jugočeške" plačali tako rekoč desetkrat več (528.000 Din) več uslužbenkega davka kakor pa tovarna (55.700 Din).

Slične paradokse, ali bolje vnebovpijoče krivice, a še boljše, protidržavne zločine, lahko konstatiramo celo vrsto let tudi pri drugih industrijah: Teslijeva tovarna špirta in kvasa v Sisku. Arko v Zagrebu, Osješka livarna železa, Varaždinska industrije svile, tovarna vijakov v Novem Sadu, itd. Posebno zanimivo je dejstvo, da stoji baš zaščitena industrija na čelu onih industrij, ki plačajo največkrat manj, ali pa vsaj enako, a zelo redko, redko več društvenega davka, nego njihovi delavci in nameščenci uslužbenkega davka.

Kdor ve, kaj pomenijo carinske zaščite, in zakaj se ustvarjajo karteli, a istočasno pogleda, da so mezde delavcev in nameščencev zelo, zelo nizke — ta pač ne more verjeti bilancam naših akcionarskih podjetij, a najmanj bilancam zaščitene industrije.

In nehote se mu pojavi misel, ali niso vsi ti akcionarji, direktorji, prokuristi, upravni odborniki itd., nekaki saboterji konsolidacije narodnega gospodarstva, podporniki gospodarske krize, protidržavniki, katerim je dobiček več kakor blagostanje državljanov in s tem države? In poloti se človeka vprašanje: :Kje ste državniki, poslanci, senatorji itd., kje si oblast? Kje je zakon o zaščiti države in zakaj ni v njegovih paragrafih tudi paragraf o lažnjivih bilancah? Verjemite, gospodarske krize bi bilo prav kmalu konec, brezposelnost bi padla na ničlo, če bi deloval kak tak strog paragraf proti lažnjivim bilancam industrije."

Po beograjski "Politik".

Ako hočete biti zdravljeni od vestnega in olgovornega zdravnika
zatecite se na

CLINICA MEDICA CANGALLO

Zdravljenje po ravnatelju dr. A. GODEL

Specijalisti za sigurno in hitro zdravljenje — Blenoragije - Kapavca
AKUTNE, KRONIČNE BOLEZNI IN NJIH KOMPLIKACIJE, ZDRAVLJENJE
PO FRANCOSKIH IN NEMSKIH NAČINIH

SPOLNE (606 - 914) Krvne in kožne bolezni
ZA SLOVENCE PRVI PREGLED BREZPLAČNA

Ženske bolezni, bolezni maternice, jajčnika, prostate in neredno perilo. — Specijalisti za pljučne, srčne, živčne in reumatične bolezni

ŽARKI X — DIATERMIA — ANALIZE

GOVORI SE SLOVENSKO

Sprejema se od 9. do 12 in od 15 do 21.

CALLE CANGALLO 1542

IZKUŠENA BABICA

FILOMENA BENEŠ DE BILIK,
diplomirana na univerzi v Pragi in v
Buenos Airesu. Zdravi vse ženske bolezni,
vse ženske bolezn. Sprejema tudi noseče
v popolno oskrbo na dom.
Ordinira od 9 ure zjutraj do 20 ure zvečer

LIMA 1217, I. nadstr.

U. T. 23 Buen Orden 3389 — Bs. Aires

Restavrant "OSORIO"

Edino slovensko zbirališče

Vsako nedeljo ples.

Lepi prostori, pripravno za svadbe
CENE ZMERNE — Prenočišče po 70 cent.

Se priporoča lastnik

EMILIO ŽIVEC

OSORIO 5085

PATERNAL

ZA KUHINJO

Dušeni piščanci. Mlade piščance očisti in razpolovi, potem odluči prsne kose mesa, jih nasoli in pusti, da se razsole. Ostale kose piščancev s kostmi vred in vso zelenjavo (kakor za govejo juho) pa deni z malo vode kuhati. Ko so kuhani, jih vzemi na krožnik in naj se malo shladijo. V juho, v kateri si jih kuhala, pa deni dušit prsne kose mesa piščancev in naj se tako dolgo duše, da so mehki in se je juha skoro vsa podušila. Zdaj oberi vse meso s kosti in to meso zmelji dvakrat na strojčku, ali pa prav drobno sesekljaj, če nimaš strojčka. V kozi razbela malo narezane slanine ali masti, prepraži malo čebule, sesekljanih jurčkov in zelenega peteršilja. Ko se je to malo podušilo, pri-mešaj zmlato meso, prideni nekaj žlic kisle smetane in juhanove dišave, dobro premešaj, a vre-ti ne sme več. Zdaj naloži v toplo skledo naj-prej zmlato meso in po vrhu dušene kose piščancev, okoli njih ali pa v posebni skledi daš dušen riž ali krompir ali pa ocvrte valjance, če hočeš, tudi solato.

Špinača brez prežganja je posebno priporočljiva za bolnike. Špinačo operi, popari, ocedi in drobno sesekljaj. V kozi razbela sirovega masla ali pa masti, prepraži malo čebule in stresi sesekljano špinačo na mast, dobro zmešaj, osoli, dodaj nekaj žlic kisle smetane; ko enkrat premešano duši. Ko se je špinača dušila pol ure, dodaj nekaj žlic kisle smetane; ko enkrat prevre, daš na mizo.

Špinača pripravljena kot solata. Špinačo dobro operi, nato jo polij z mrzlo vodo in naj stoji tako v slani vodi eno uro. Ko si jo na situ dobro ocedila, jo pripravi kakor navadno solato s kisom in oljem.

Korenček ali kolerabe v solati. Korenček ali kolerabice očisti in zreži na tanke rezance. Polij z mrzlo slano vodo in naj se namaka eno uro. Ocedi in pripravi kot solato z oljem in kisom. Komur pa ne ugaja sirov korenček, temu ga prekuhaj v slani vodi in potem hladnega pripravi z oljem in kisom.

PRAKTIČNI NASVETI

Če se v obraz zelo potiš, si ga vsago jutro umij z vodo, v kateri raztopiš žlico boraksa.

Proti slabemu spanju. Mnogo je ljudi, ki zvečer, ko ležejo spat, dolgo ne morejo zaspati. Največkrat so temu krive noge. Preden se vse telo ne segreje, človek ne more zaspati. Če imaš mrzle noge, si jih okoplji v topli vodi, preden ležeš v posteljo, in jih potem še zavij v kako volneno reč. Ali pa segrej opeko in si jo položi k nogam, da se noge dobro segrejejo. Spanec bo potem prišel sam od sebe. Kdor ima vedno mrzle noge, naj izpije, preden leže spat, še eno skodelico vročega kamiličnega ali pa baldrijanovega čaja. To pomiri živce in dobro stori želodecu.

Ako ti teče kri iz nosa, si deni mrzle obkladke na čelo in tilnik in bodi nekaj časa čisto miren. Ako kdo tuintam krvavi iz nosa, ni to še nič hudega; če se pa to le prepogosto dogaja, je znak slabokrvnosti in je treba vprašati zdravnika za svet.

Kuhinjski lijak. Z lijakom ima gospodinja večkrat preglavice, ker se rad zamaši zaradi maščobe, ki se nabira po njem. Zato je treba od časa do časa nasuti v lijak nekoliko klorovega apna, in sicer najbolje zvečer, drugo jutro pa vliti noter vrele vode. S tem odstraniš vso maščobo iz lijaka in obenem tudi smrad.

Kako preženemo miši. Dobro sredstvo je oleandrovo listje. Suho listje zdrobi ali zmelji, pomešaj z drobnim peskom in ga nasuj po kotih in mišjih luknjah. Duh oleandrovega listja je mišim zelo zopern, pa se kaj kmalu izgubijo iz takih krajev. To sredstvo je praktično zlasti za preganjanje miši iz jedilnih shramb. Z vrta pa preženeš miši, ako natlačiš po luknjah v petrolej namočene krpice.

V emajlirano posodo ne smeš vliti mrzle vode, če je posoda še vroča. S tem posodo samo pokvariš, da dobi kmalu razpoke. V emajlira-

no posodo tudi ne pokladaj nožev in vilic, ker s tem raniš emajl, ki se potem rad kruši.

Slab duh iz loncev odpraviš, ako jih deneš pod vodovod in pustiš dalje časa teči vodo nanje. Če pa nimaš vodovoda, jih položi v potok ali pa v škaf, vendar moraš tam vodo večkrat premenjati.

Griže se varujemo v prvi vrsti s snago rok, in sicer si velikokrat na dan omijemo roke z milom v vroči, ki smo ji dodali žlico lizola na tri litre vode. Za znotraj jemljemo vsak dan po nekaj strokov česna, ki ima celo pri že nastopivši boleznih zdravilni uspeh. Varujmo se presnih jedi in pa vina in žganja, ki nič ne koristita, temveč le zmanjšujeta odpornost proti okužbi.

POTENJE

Znoj je najvažnejša in najobilnejša med izločinami kože. Sestoji v glavnem iz vode in zelo majhnih količin navadne soli, tošč in toščnih kislin. Na 24 ur izloči človek običajno 600 do 800 g znoja, a v visoki temperaturi, po velikih količinah vode v krvi, po močnem pitju, pospešenem srčnem delovanju in hudem telesnem naporu tudi dosti več.

So tudi zdravila, ki povečujejo znojenje.

Razen znoja izločuje koža še neke snovi, ki ji dajejo poseben duh. Ta je pri različnih človeških plemenih, a tudi pri poedincih različen. Psi imajo čudovito sposobnost za razlikovanje teh duhov, kar izkorišča že dolgo policijska praksa. Preostri in hudi duh, ki ga imajo neki ljudje, se da enostavno odpraviti s čestim umivanjem s hipermanganatom ali formalinovo vodo.

Zavod sv. Cirila in Metoda
sprejema dečke v popolno varstvo.

Obrnite se pismeno ali osebno na:

ASILO LIPA, VILLA MADERO C.G.B.A.
(Bs. Aires)

Medicina News

Največja klinika v Buenos Airesu. Ordinira 10 zdravnikov specialistov.

12 ODDELKOV

Oddelek za vernične bolezni in sifilis. Plačevanje od \$ 10 dalje mesečno.

Blenoragija. Brezbolestno, gotovo in hitro ozdravljenje.

lišaj, itd. — Porodi, zgodnji porodi, neredno perilo.

Oddelek za ženske. Sprejema zdravnica in zdravnik specialist vsak zase. Za notranje in zunanje bolečine vseh vrst; maternica, ajčnik, čiščenje itd., izpuščaji, lišaj, itd.

Načelnica tega oddelka je zdravnica, diplomirana v Parizu in Bs. Airesu, specialistka v **ŽENSKIH IN OTROŠKIH BOLEZNIH**, z mnogoletno prakso,
KI GOVORI SLOVANSKE JEZIKE

Klinika general. Jetika, srce, želodec, obisti, čreva itd.

Oddelek za jetične. Posebni pregled po novem načinu.

Oddelek žarki X. Radioskopija, radiografija \$ 10 za vsako.

Električni oddelek. Prozorno luč. Žarki ultra violeta infra rdeča itd.

Oddelek specialistov za otroke.

Laboratorični oddelek. Razkroj krvi vseh vrst in narave.

Sanatorični oddelek. Dognanje kakoršnekoli bolezni, po nizkih cenah.

Natančni pregled od zdravnike specialista računamo \$ 3.—

Brezplačen pregled za venerične bolezni

VGODNO PLAČEVANJE

Ordiniramo od 9—12 in od 15—21. Ob nedeljah in prazniki od 9—12.

GOVORIMO SLOVENSKO

DR. S. SCHAVELZON

Vodja klinike v bolnišnici Muñiz

VENERIČNE BOLEZNI

moderno in hitro zdravljenje.

NOTRANJE BOLEZNI

srce, pljuča, želodec, obisti, reumatizem, kri itd.

GOSPE: Rezervirani prostiri.

**OČI - UHO - NOS - GRLO - ŽARKI X
ULTRAVIOLETA - DIATERMIA**

SPECIALISTI za vsako bolezen.

NI KLINIKA

Pueyrredón 936

U. T. 47 — 8416

Sprejema od 8 do 10, 14 do 16 in 19 do 21.

Ob nedeljah od 8 do 9.

28 SUIPACHA 28

ZANIMIVOSTI

RUSKO GLEDALIŠČE

Londonski svetovno znani ilustrovani list "London news", pravi da je gledališče v sovjetski Rusiji, veličastno in življenja polno kot nikjer drugje. Popolnoma prosto, netrgovsko in vsestransko podpirano, je to gledališče v stanu nuditi najperfektnjše in tudi popolnoma na novi podlagi postavljene uprizoritve, ki imajo izvanredni učinek. Gledališče je tam del življenja delavca in ima močan vpliv na socialni razvoj države.

Posebnost je tudi, da ima vsaka manjšina v Moskvi svoje gledališče, tako se dobe georgjansko, tatarsko, judovsko, ukrajinsko, letonsko, celo cigani imajo svoje gledališče v katerem se vršijo predstave v njih jeziku, najbrže edino na svetu. Druga posebnost so čisto otroška gledališča v katerih se vzgaja otroke in nedorasle v ljubezni do lepih znanosti. Moskva je v tem pogledu središče. Pri otvoritvi zadnje jesenske sezone so šteli več kot 80 gledališč, katera so vsaki dan natlačena gledalcev.

Gori omenjeni časopis nadaljuje ter pravi, da se ne sme misliti, da bi bile igre vse v smislu neke propagande nove ruske ideologije revolucijske dobe. Je razumljivo, da ta doba je prinesla pisateljem čisto nove snovi, ki igrajo v okvirju nove miselnosti, toda ponajveč je nova tehnika v podavanju iger ki tako močno učinkuje in oživlja igralce. Ne zaradi tega se je postavilo v stran stare klasične igre, marveč nasprotno je Shakespeare danes jako priljubljen in se ga mnogo igra.

Dandanes ravnatelj gledališč, pazijo da dobe ravnotežje med porevolucijsko igro in med igro prejšnje stare Rusije. In to se posebno opaža v podavanju starih iger z novimi tehničnimi metodami, ki tembolj realistično in efektno učinkujejo.

Mali primer te nove tehnike smo videli tudi mi v "Hlapcu Jerneju".

—č.

HITLERJEVE LJUBEZNI

Dublin. Neki Nemci kateri so dospeli semkaj pripovedujejo, da je Hitler ves omamljen od kino igralke Leni Riefensthal, judovskega pokoljenja. Imenovana ima vso kontrolo na ki-

nematografsko produkcijo Nemčije. V dokaz tej trditvi navajajo sledeča dogodka.

Na znanem kongresu nacijev v Norimbergu je tudi prisostvovala lepa Leni, toda isti večer je imela prisostvovati v Berlinu prvi predstavi nekega filma v katerem je imela glavno ulogo. Ravnatelj kina so bili razočarani da lepe Leni ni. Kratko pred začetkom pa je prispel veliki avijon Hitler na letališče v Berlinu iz katerega je izstopila lepa kinoigralka.

Drugi dogodek je bil pri nekem čajnem večeru, kjer so se zbrale najlepše kino igralke. Hitro ko je vstopil Hitler so ga obkolile in skušale ga privleči v njih družbo. Takoj ko je pa prišla Fräulein Riefensthal, je Hitler vseh zapustil in se pridružil nji in ostal z njo celi večer.

Ironija je v tem, da Hitler največji moderni preganjalec Judov, se je mogel ravno v judibiti v judinjo.

—č.

NEKAJ SPLOŠNIH OBIČAJEV

Mnogokrat se človek nahaja v položajih, kjer mora paziti na svoje vedenje, da ne žali, ali pa da se sam ne osmeši, hočemo tu par splošnih običajev vedenja navesti:

Moški pozdravi vedno prvi žensko in starejšega moškega, nasprotno ženska v vseh slučajih mora prva podati roko, ravno tako starejši moški, mlajšemu.

Roko se ne daja mrtvo, marveč se jo mora stisniti, ker podajanje mrtve roke bi značilo omalovaževanje osebe kateri se podaja roko.

Moški v Evropi gre na levo od ženske, ali starejšega, ali odličnejšega; tu se mnogokrat vidi nasprotno pa ni pravilno. Predsednik Justo je sedel v vozu na levi od kardenala Pacellija.

Kjerkoli se mora ženske in starejše pustiti prve da vstopijo in prekoračijo vrata, če se ima kaj za opraviti, ali kje kaj otpirati se mora zaprositi najprej za dovoljenje da se sme stopiti naprej.

—č.

V dar dobite

na vsakih 6 slik, ki stanejo od 3—6 \$,
lepo sliko v barvah

Atelje MARKO RADALJ

F. Quiroga 1275

DOCK SUD

Slovenska gostilna in trgovina jestvin

Shajališče naših rojakov

VELIKI IN PRIJETNI PROSTORI
z igriščem za kroglice in keglje

Vsako nedeljo ples

Dobra postrežba

ZMERNE CENE

TRELLES 1167

(Pol kvadre od Gaona 2400)

Buenos Aires

U. T. 59 - 2382

VSI ROJAKI SO DOBRODOŠLI

Pri pozdravljanju in govorjenju z drugo osebo se ne sme imeti cigareto v ustih.

Pri jedi se ne sme zlijati kake šale, ki bi lahko povzročile gnev pri navzočih. S nožem se nikdar ne sme v usta, pod nobenim pogojem; nož služi samo za rezati.

Glasno se smejeti ni olikano, vpadati v govor drugemu tudi ne, kazati stvari s prstom ravno tako ne in to kjer si bodi.

V javnosti se poljubovati je smešno, tukajšnja silno neumna in nehigijenična navada. Ravno tako objeti žensko, če je tudi žena ali zaročenka je prostaško, se razume pred javnostjo. Kolikor mogoče opustiti pri sedenju križanje nog. Roke v žepih hlač držati ni spodobno, posebno če se s kako osebo govori.

Nikdar se ne sme pokazati napram šibkejšemu, toliko fizičnemu kakor duševnemu, da se ga nadkriljuje. Ravno tako bi od onega, ki je močnejši bilo nespametno se takoj užaliti, da ga šibkejši posebno pa umstveni, razžali.

—č.

Fotografija "LA MODERNA"

Edina in najbolj poznana fotografija v slovenski koloniji.

NOVOPOROČENCI! Najboljši in najtrajnejši spomin je lepa in dobro izdelana povečana slika, ki Vam jo napravi fotografija "LA MODERNA". Posebne cene z velikim popustom z ozirom na številno slovensko klijentelo.

Poštno slike od \$ 5.— dalje ducat. Obiščete nas lahko vsak dan do devetih zvečer, tudi ob sobotah. — Ne pozabiti:

Fotografija "LA MODERNA"

S. Saslavsky

Av. SAN MARTIN 2579

Bs. Aires

Telefon: 59 - 0522

Dr. J. HANN

Ženske bolezni — Maternica — Jačnik — Prezgodnja ali zakasnjena perioda — Beli tok.

Notranje bolezni — želodec in drobovje. Gonoreja — Mehur — Obisti. Ugodno tedensko in mesečno plačevanje.

ZDRAVLJENJE Z

ULTRAVIOLETNIMI ŽARKI

Tucumán 2729, esq. Pueyrredón

Klici na dom: U. T. 47 Cuyo 7601

SPREJEMA OD 3—8 ZVEČER

NIZKE CENE

RECUERDE **IMI** INSTITUTO MEDICO INTERNACIONAL

BLENORRAGIA
SIFILIS Y DEMAS VENEREAS

EL INSTITUTO MAS ANTIGUO ATENDIDO POR MEDICOS
BRASIL 923 PLAZA CONSTITUCION DE 10 A 12 DE 15 A 21

Sin lavajes
Sin dolor

SELITVE V MESTU IN NA DEZELO
ZA ZMERNE CENE

PREVOZNO PODJETJE

RAFAEL TURK

OSORIO 5085 esq. WARNES 2200

U. T. 59-2505 in 59-3667

ZAVAJANJE JAVNEGA MNENJA

Čitamo v nekem večernem dnevniku in sicer v istem, kjer se gospod Tuntar s svojimi mnogokrat nepotrebnimi članki udejstvuje neke izjave dane o nekih ogrskih časnikarjih, ki so bajé na potovanju v Paraguay.

Toda ne samo sedaj marveč, dosledno argentinsko časopisje prinaša vesti, ki so tej vražji Ogrski, tembolj vražji pod sedanjim diktatorsko-kapitalističnim režimom, popolnoma v prilog. Ustvarja se takó razpoloženje v argentinski javnosti, da je res ona uboga Ogrska, evropejska snegulčica katera je vse pomilovanje vredna in s katero se mora solidarizirati civilizirana javnost. Nikoli se ne sliši niti besedice onih ogrskih plemenitšev, imenovani magnati, čudno, saj je prišla ta beseda že v mednarodno veljavo pri označenju gotovih velikašev, je sicer latinskega izvora, pa se je izključno rabila za ogrsko gosposko. Seveda ta gospoka ima mnogo evenka, ter gotovo trosi milijončke, da prikazuje vsepovsod ubogo amputirano Ogrsko, varujejo se pa povedati po kom pravzaprav točijo solze.

Seveda javnosti se ne sme povedati, da so v zgubljenem ozemlju imeli velika posestva, katera so bila večinoma razlaščena in razdeljena, katera bi pa hoteli ti gospodje nazaj pridobiti, stane kar stane, uporabljajoč vsa sredstva, makar bombe in brzostrelne pištole, potisnjene v roke brezvestnim in fanatiziranim ljudem, koja pamet se približuje že znorlosti.

Nikoli in nikjer se pa ne sliši kako lepó obnašanje so imeli gospodje Ogrji v svetovni vojni in ne to mogoče smo priprosti vojaki, izobraženi, toliko aktivni kot rezervni oficirji so

tekmovali v krvoločnosti in podivjanosti, seveda samo tedaj ko ni bilo nobene nevarnosti in ni bilo blizu sovražnika, ker kadar se je ta malo bolj nevarno približal, Ogrji so se pomaknili na varno in pustili drugim tepeem, da so zavzeli zapuščene postojanke, vseeno so drugi dan, oni bili junaki v dnevnem obvestilu, kakor se je to godilo 19. januarja 1916 v takozvani Jordanski bitki pri Črenovicah, kjer je bil pisec prisoten.

Gospod Tuntar gotovo zna kako je ogrski honved v Srbiji, kar cele vasi obkolil in vse postreljal, kar jim je prišlo pred cevi, kako so ti junaki majhne otročičke nasajali na bajonete in metali v zrak, nikoli nismo čitali, da bi on kaj o tem opisal. Kot Furlan, bi tudi lahko znal, da so se ti gospodje po Kobaridu, skoroda vedli, kot njih starejši bratje Huni, tam v laškem ozemlju. In takemu narodu, če se ga vzame kot narod, ker je menda sestavljen od vsih mogočih ostankov bivših mongolskih plemen in raznih poturic obmejnih narodov, se v enomer kadi in se ga povzdiguje v deveta nebesa.

Čudno kako vsi vse pozabljajo, strahovita reakcija proti delavstvu je tudi šla iz spomina, kjer so stotine in stotine delavcev spravili na drugi svet, druge pa utaknili v zapore kjer mogoče še danes ječijo. Če ne družega, saj se je pred par dni zopet nekaj slišalo, do kakšnih sredstev mora seči tamkajšnje delavstvo v obrambo svojega minimalnega življenjskega obstoja.

Prej omenjeni članek pravi, da povsod na Ogrskem stojijo napisi: "Nem, nem, soha"; kar pomeni "ne, ne, nikoli", rečeno v smislu, da nikdar ne bodo pozabili. Na to se jim z mirno vestjo lahko odgovori, da tudi mi, Jugoslovani, jih tudi ne bomo nikdar pozabili.

S. S.

GIBANJE POTNIŠKIH PARNIKOV

Iz Evrope dospejo

Oktober:

27—Arlanza

30—Monte Sarmiento

Novembra:

5—Neptunia

(iz Trsta 20. 10.)

5—Ppssa. Maria

(iz Genove 14. 10.)

Odplovejo

Oktober:

27—Cap Arcona

Novembra:

2—Belvedere

(v Genovo 24. 11.)

VREDNOST DENARJA

Dne 26 oktobra	Nakup:	Prodaja:
100 dolarjev	380.50	383.80
10 ital. lir	32.40	32.90
100 dinarjev	8.40	9.—
100 čeških kron	15.—	16.—
100 franc. frankov	25.—	25.40
100 šilingov	68.50	70.—
1 funt šterling	18.90	19.15

ZAHTEVAJTE VINO GARITTA

JE NAJBOLJŠE

Paramaribo 1933

U. T. Pat. 59 - 4108

Pr. LEVISKI-JA Plesni Akademiji

V dveh dneh garantiramo naučenje vseh plesov: Fox-Trot, Ranchera, Paso doble, Tango, Valček itd. Učenje obeh spolov v specialnih salonih za začetnike.

Učenje 1 peso na uro vsak dan od 15 do 23 ure.

SARMIENTO 1480



Dr MILOSLAVICH

Zdravnik za notranje bolezni.

Praktikiran na klinikah na Dunaju, Pragi in Parizu.

Zdravi bolezni kože, krvi in spolne bolezni.

Se govori slovensko, nemško in špansko.

PETNAJSTDNEVNO PLAČEVANJE GARANTIRANO ZDRAVLJENJE

Sprejemanje strank od 11 do 12 in od 3 do 7 zvečer. — Ob nedeljah od 9 do 11 ure zjutraj.

Ulica Reconquista 629

U. T. RETIRO 1852

FRANC KLAJNŠEK, zidarski majster

Calle MARCO SASTRE 4351,

esq. Sanabria, Villa Devoto

BUENOS AIRES

U. T. 50-0277

Hotel, Bar y Restaurant

"FERRARI"

2207 WARNES 2207

Nasproti postaje "La Paternal"

Udobnost za družine in potnike. Zasebne kopalnice z mrzlo in gorko vodo.

Streže lastnik sam. Zmerne cene.

U. T. 59, Paternal 2209

Tramvaj 94, 95, 88 - Omnibus 77, 9, 14, 87

Colectivo 91, 2.



POZOR ROJAKI!

Krojačnica

in trgovina

z manufakturnim blagom, ter sploh z vsemi potrebščinami

Slamniki od \$ 1.95 dalje

Cene konkurenčne

Se priporoča

SEBASTIAN
MOZETIČ

OSORIO 5025
LA PATERNAL
BUENOS AIRES